



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO

INSTITUTO DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

ÁREA ACADÉMICA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROYECTO TERMINAL DE CARÁCTER PROFESIONAL

**INFLUENCIA DE LA EDUCACIÓN INFORMAL Y NO FORMAL
EN LA ADQUISICIÓN DEL INGLÉS EN ESTUDIANTES DE
UNA SECUNDARIA PRIVADA EN PACHUCA DE SOTO,
HIDALGO**

Para la obtención de
Especialista en Docencia

PRESENTA

Ariana Enríquez Flores

Director:

Dr. Armando Ulises Cerón Martínez

Comité tutorial:

Mtra. Patricia Pineda Cortez

Mtro. José Luis Horacio Andrade Lara

Pachuca de Soto, Hidalgo a 2 de mayo de 2025

Agradecimiento

El trabajo de uno siempre es el resultado de un esfuerzo, constancia y apoyo de varios otros por lo que para esta investigación tuve el apoyo de una variedad de personas increíbles.

Dentro de la universidad debo agradecer a mi tutor el Dr. Armando Ulises Cerón Martínez quien tuvo paciencia para guiarme en el proceso, al comité tutorial, la Mtra. Patricia Pineda Cortez y el Mtro. José Luis Horacio Andrade Lara, quienes fueron parte de este proceso desde sus diferentes posturas y me guiaron con paciencia.

También a la Dr. Alma Delia Torquemada y el Mtro. Javier Moreno Tapia, quienes me sugirieron y aconsejaron en la elaboración de este proyecto desde las materias impartidas.

Además de mis compañeros de la especialidad en docencia - generación 31° quienes fueron una gran inspiración para ser mejor profesionista y ver la educación desde las diferentes aristas con una mirada positiva hacia el futuro. Sus consejos y líneas de investigación dejan en mí una esperanza y un sentido de deber para ser un docente más capacitado.

Desde casa, no puedo evitar agradecer a mis padres, Norma Flores Gómez y Antonio Enríquez Flores, mis hermanos Michelle Enríquez y Marco Antonio Enríquez, mi esposo Carlos Alberto de la Vega Santillán y mi hijo César Gabriel quienes siempre me aportaban nuevas visiones e ideas, me ayudaban a esclarecer puntos de vista y a mantenerme centrada en el proyecto. Fueron todos ellos quienes creyeron en mí.

Y finalmente, pero no los menos importantes, a cada estudiante que he tenido el placer de enseñar. Sus necesidades y preocupaciones fueron parte importante para buscar el impacto que tiene el idioma inglés más allá del mundo pequeño que existe dentro del aula. Me hicieron comprender que ser docente requiere de un gran esfuerzo y dedicación constante que no se limita a sólo enseñar contenido.

Tabla de contenido

Introducción	8
1. Planteamiento del problema	10
1.1 Preguntas de Investigación	13
1.2 Objetivos de Investigación.....	13
1.3 Supuesto de investigación.....	14
1.4 Justificación.....	14
2. Estado de Cuestión.....	16
2.1 La educación no formal: Organizaciones externas.....	18
2.2 La educación informal: Comunidades y espacios de práctica.....	21
2.3 Características de los ámbitos formales en la adquisición del inglés	24
3. Marco Teórico	28
3.1 La dominación del idioma inglés en México.....	28
3.2 Adquisición del idioma	29
3.3 El inglés en entornos de la educación informal	31
3.4 El inglés en entornos de la educación no formal	34
3.5 La interacción de los tipos de educación y la adquisición del inglés.	35
4. Marco Metodológico.....	38
4.1 El enfoque de investigación:.....	38
4.2 Tipo de estudio.....	39
4.3 Técnica e instrumento de medición:.....	39
4.4 Instrumentos de recolección de datos:	40
4.5 Procedimientos	43
5.Resultados	45
5.1 Recolección de documentos y archivos	45
5.2 Resultados de pilotaje de la escala Likert	47
5.3 Resultados de entrevista pilotaje.....	61

6. Conclusiones preliminares	72
7. Bibliografía	74
8. Anexos	80
<i>Anexo 8.1 Escala Likert.....</i>	<i>80</i>
<i>Anexo 8.2 Recolección de documentos-Transcripción de video 1</i>	<i>82</i>
<i>Anexo 8.3 Recolección de documentos-Transcripción de video 2</i>	<i>85</i>
<i>Anexo 8.4 Guión de entrevista para el estudiante.....</i>	<i>86</i>
<i>Anexo 8.5 Transcripción de entrevista con un estudiante.....</i>	<i>87</i>
<i>Anexo 8.6 Transcripción de una entrevista con Madre de Familia</i>	<i>94</i>

Índice de tablas y figuras

Tabla 1. Número de textos del estado de cuestión clasificado por carácter nacional e internacional.	16
Tabla 2. Categorías establecidas para los instrumentos para la recolección de datos	40
Tabla 3. Estructura de la categoría de educación informal para la Escala Likert.....	41
Tabla 4. Estructura de la categoría de educación no-formal para la Escala Likert	42
Tabla 5. Validación de escala Likert utilizando Alfa de Cronbach mediante la varianza de los ítems.....	47
Tabla 6. Resultados de datos generales de la escala Likert	48
Tabla 7. Resultados del ítem 1 "Jugar videojuegos me ha ayudado a mejorar mi inglés" ..	49
Tabla 8. Resultados del ítem 2 "Veó en YouTube y/o TikTok temas de interés personal en inglés."	49
Tabla 9. Resultados del ítem 3 "Leo y escribo contenido en inglés sobre temas que me gustan o temas personales en redes sociales como Instagram, X y/o Facebook".....	50
Tabla 10. Resultados del ítem 4 "Veó películas de varios géneros en inglés sin subtítulos."	50
Tabla 11. Resultados del ítem 5 "Veó películas de varios géneros en inglés con subtítulos."	51
Tabla 12. Resultados del ítem 6 "Veó series en inglés sin subtítulos."	52
Tabla 13. Resultados del ítem 7 "Veó series en inglés con subtítulos."	52
Tabla 14. Resultados del ítem 8 "Escucho listas de reproducción (playlist) en inglés de géneros que me gustan"	53
Tabla 15. Resultados del ítem 9 "Escucho podcasts en inglés de temas que me gustan" ..	54
Tabla 16. Resultados del ítem 10 "Platico e interactuo con amigos en inglés de temas que nos interesan".....	54
Tabla 17. Resultado del ítem 11 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre mis amigos."	55
Tabla 18. Resultados del ítem 12 "Platico e interactuo en inglés en clubs o grupos relacionados con mis intereses personales."	55

Tabla 19. Resultados del ítem 13 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre las personas de los clubs o grupos relacionados con mis intereses personales."	56
Tabla 20. Resultados del ítem 14 "Platico e interactué en inglés con familiares como primos, tíos, hermanos, entre otros."	56
Tabla 21. Resultados del ítem 15 "Platico e interactué en inglés con mi mamá y/o mi papá."	57
Tabla 22. Resultados del ítem 16 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de familiares como primos, tíos, hermanos, entre otros."	57
Tabla 23. Resultados del ítem 17 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de mi mamá y/o mi papá"	58
Tabla 24. Resultados del ítem 18 "Tomo cursos en línea de inglés similares a Open English que cuentan con un guía virtual"	58
Tabla 25. Resultados del ítem 19 "Tomo cursos presenciales de inglés que ofrecen fuera de la escuela"	59
Tabla 26. Resultados del ítem 20 "Tomo clases personalizadas, asesorías o clases con un maestro de inglés de manera virtual o presencial fuera de la escuela"	59
Tabla 27. Resultados del ítem 21 "Utilizo aplicaciones para practicar mi inglés como Duolingo, British Council, entre otros."	60
Tabla 28. Resultados del ítem 22 "Sigo y veo en YouTube y/o TikTok videos dedicados a temas y contenidos sobre el uso del inglés (canales educativos dedicados a la enseñanza de idiomas)"	60
Tabla 29. Resultados del ítem 23 "Leo contenido sobre temas y contenidos de la materia de inglés en redes sociales"	61
Figura 1. Tipos de fuentes del estado de cuestión	16
Figura 2. Textos del estado de cuestión de carácter internacional clasificado por país	17
Figura 3. Textos del estado de cuestión de carácter nacional clasificado por entidad federativa	18
Figura 4. Mapa conceptual del análisis horizontal del pilotaje de entrevista	62

Introducción

Este es un proyecto terminal de carácter profesional busca investigar la influencia de los ámbitos informales y no formales en la adquisición del inglés dentro del ámbito formal en estudiantes de una secundaria privada localizada en Pachuca de Soto, Hidalgo. Siendo conscientes de que el inglés cuenta con una diversidad de variantes el cual se exponen a través de diversos medios, este proyecto se cuestiona la influencia que tiene en la adquisición del inglés en los espacios de educación formal, puesto a que las variantes socioculturales del inglés estándar no siempre son las más apropiadas o validadas en el sistema formal.

Es común escuchar estudiantes que consideran que adquirieron el inglés mayormente por la educación informal que por la educación formal. Lo que deja a la reflexión cómo es que interactúa la educación informal y no formal al adquirir el inglés dentro de un aula. Analizar estos sistemas permitirá entender las actividades que pueden potencializar la adquisición del idioma inglés en el aula, ofreciendo un panorama para guiar acciones y orientaciones futuras de la comunidad educativa. Permitiendo involucrar de manera efectiva a padres de familia y estudiantes en la adquisición del idioma.

Para lograr esto, el proyecto delimita un planteamiento del problema, establece preguntas y objetivos de investigación, justifica su relevancia, y presenta un estado de la cuestión que explora la literatura existente sobre la educación informal y no formal en relación con la adquisición del inglés, así como las características actuales de la educación formal entorno al inglés.

El marco teórico se divide en cinco apartados. El primero, desde la teoría de Bourdieu, se ha dedicado a una visión marco del idioma anglosajón explicando su poder simbólico sobre otras formas de habla. De manera breve explica la dominación que tiene el idioma inglés en otras esferas haciendo que solo el inglés estándar sea el más aceptado en los distintos campos. Se prosigue con la explicación y justificación del concepto de adquisición del lenguaje y la definición de competencia lingüística de un segundo idioma. Explicando el complejo fenómeno de adquirir un idioma dentro de grupos con diversidad de antecedentes y características en su formación, haciendo casi imposible el definir si su adquisición del inglés ha sido un proceso de bilingüismo, naturalismo, foráneo o de reaprendizaje del mismo inglés. Continuando con los apartados tres y cuatro las características, y actividades más comunes en la educación no formal

e informal desde una perspectiva cognitiva-sociocultural. Considerando las interacciones entre este tipo de educación y su influencia en la adquisición del inglés.

Prosiguiendo con el marco metodológico que detalla el enfoque mixto y las técnicas de recolección de datos a utilizar. Se proponen las técnicas de estadística descriptiva usando el instrumento de escala Likert para recopilar datos cuantitativos respecto a las subcategorías establecidas. Estos resultados se fortalecen utilizando la entrevista a profundidad de los participantes de la primera fase que permite observar la interacción de los ambientes, así como la recolección de documentos. Realizando el pilotaje de la entrevista y la escala Likert se descubre una conexión entre las relaciones familiares con actividades del espacio digital que involucran la adquisición del inglés de manera significativa a pesar de que la escala mostró que es una de las actividades menos frecuentada por los estudiantes.

Estos hallazgos muestran la importancia de profundizar e incrementar la muestra en la aplicación de estos instrumentos para comprender mejor este fenómeno complejo. Sin embargo, fundamenta también el uso de estos instrumentos para comprender y reflexionar sobre las estrategias y el enfoque que aplicamos dentro de las aulas.

1. Planteamiento del problema

A lo largo del tiempo, el dominio del inglés se ha convertido en algo fundamental para el desarrollo económico y social de un país, que se muestra en la diferencia salarial entre quienes lo dominan y quienes no (Charles-Leija y Torres García, 2022). Los estudiantes son conscientes de ello, relacionando el idioma con posibilidades académicas y laborales, inclusive como una distinción social y económica.

Pero, a pesar de su importancia en el mundo globalizado, las habilidades lingüísticas que desarrollan los estudiantes en la educación formal no son suficientes (Espinoza Hidrobo, 2023; Rodríguez-Fuentes y O'Neil, 2024), lo cual podría ser debido a la falta de implementación de programas y recursos para la enseñanza del inglés en escuelas públicas (Velázquez Elizalde y Avedaño Jamies, 2024).

Resultados de informes de organizaciones certificadoras de inglés muestran que el dominio de los mexicanos que presentan exámenes como TOEFL se localiza en el nivel intermedio (Educational Testing Service, 2022) Mientras que respecto a entidades federativas, Hidalgo se encuentra en un nivel básico (EF Education First, 2023). Lo que muestra una limitación para comunicarse de manera oral y escrita en este idioma. Es decir, en Hidalgo la persona promedio sólo puede entablar conversaciones sobre la presentación de uno mismo y datos generales.

Estos niveles de dominio del inglés suelen ser marcados por el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) al ser un gran referente para identificar el grado de dominio de la competencia lingüística. Dividido en A1 y A2 de nivel básico, B1 y B2 de nivel intermedio, y C1 y C2 de nivel avanzado (EF Education First, 2023), es común que la educación formal y no-formal forme grupos bajo estas categorías.

Estos estándares son también la guía de una institución privada de educación secundaria en Pachuca de Soto Hidalgo. La cual toma los estándares para dividir los tres grados de secundaria en grupos por niveles de inglés A2, B1 y B2 del MCER. Mas, en la experiencia docente, se ha observado que no todos los estudiantes alcanzan el nivel esperado, en este caso B2.

Debido a lo anterior, los estudiantes tienden a buscar instituciones u organismos externos para adquirir el idioma. Formando el primer obstáculo al requerir recurso económico para acceder a estas instancias educativas no -formales, a pesar de no existir datos cuantitativos que garanticen dominio del inglés desde este tipo de educación (Cervantes-Niño et al., 2015). No obstante, (Espinoza Hidrobo, 2023; Rodríguez-Fuentes y O'Neil, 2024) se ha demostrado una correlación entre el nivel de inglés y el tipo de institución en que los estudiantes cursaron, en los cuales prevalece con mejor dominio del inglés los estudiantes que cursaron en escuelas de educación básica privadas. Mas, estos mismos autores consideran que la economía y las instituciones privadas no son los únicos factores, sino que lo consideran multifactorial, más allá del aula. Aspectos como la motivación e intereses de los estudiantes y la relación que tienen con el idioma, influenciado por el contexto, son claves para analizar la adquisición del inglés (Rahimi Rad, 2021; Viveros Chan, 2018).

Es por lo que autores como Sundqvist, (2024) toma en cuenta la importancia de la educación informal, considerándola como base dentro de la adquisición del inglés como segundo idioma, la cual no sólo puede provenir de un currículum, puede construirse entre interacciones del alumno involucrando el segundo idioma, tanto en las relaciones familiares como materiales digitales de entretenimiento. Sin embargo, a menudo las escuelas no aprovechan el potencial de la educación informal y no formal de los estudiantes como el uso de redes sociales, el consumo de medios en inglés, la interacción con hablantes nativos (Duek y Nilsberth, 2024).

Como consecuencia vemos (Zimmerman y Bell, 2012) de manera común que los estudiantes no puedan transmitir un conocimiento lingüístico adquirido en la educación formal a los entornos informales y viceversa, a pesar de que en los dos espacios se requieran los mismos conocimientos y habilidades desarrolladas. Limitando sus oportunidades académicas y profesionales cuando cambian de entornos por no poder cumplir con los estándares mínimos.

La falta de articulación entre los tres ámbitos educativos puede generar inconsistencias en los resultados de los estudiantes. Como ejemplos observados en la experiencia docente en una institución privada de educación secundaria en Pachuca de Soto Hidalgo, existen estudiantes que pueden aprender vocabulario y expresiones en contextos informales que no se consideran "correctos" en el aula. Estas desconexiones pueden generar confusión, frustración y un menor aprovechamiento del aprendizaje en general.

Estas experiencias poco cotejadas en espacios de educación básica pueden explicar cómo surgen estas desigualdades para alcanzar las competencias lingüísticas deseadas en los espacios formales. Así como ofrecer una idea clara sobre la forma en que intervienen y se relacionan. La exploración de estas experiencias de los alumnos que cuentan con la competencia lingüística podrá ilustrar como el ámbito informal y no-formal influyen cuando adquieren un idioma extranjero como es el inglés. Así como el impacto que tiene dentro del aula al momento de utilizarlo para demostrar sus competencias lingüísticas en el idioma. Siendo por ello la razón por la que se establecen las siguientes preguntas y objetivos.

1.1 Preguntas de Investigación

Pregunta General

¿Cómo influye la educación informal y no formales en la adquisición del inglés dentro de la educación formal en estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo?

Preguntas específicas:

1. ¿De qué modo influye la educación informal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal de estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo
2. ¿De qué modo influye de la educación no formal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal de estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo

1.2 Objetivos de Investigación

Objetivo general:

Analizar la influencia de la educación informal y no formal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal en estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo

Objetivos específicos:

1. Analizar la influencia de la educación informal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal de estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo
2. Analizar la influencia de la educación no formal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal de estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo

1.3 Supuesto de investigación

Se considera que es posible encontrar una variedad de actividades informales y no formales en donde la frecuencia de estas actividades puede determinar una mayor influencia en las habilidades lingüísticas del inglés de los estudiantes. Los alumnos que cuentan con mayor momento para aplicar el idioma fuera del contexto académico son quienes adquieren mayor habilidad en habla, lectura y escucha y en las sub-habilidad de vocabulario. Mientras que aquellos que son negados a practicar el idioma fuera de la institución cuentan con menor capital cultural y lingüístico para utilizar a su favor en los espacios formales.

1.4 Justificación

La importancia de investigar este fenómeno radica en que la educación informal y no formal interactúan de manera compleja en el proceso de adquisición del idioma. Los estudiantes que no logran avanzar a niveles superiores de competencia lingüística enfrentan no solo una pérdida de recursos, también una merma en su autoestima y motivación que puede afectar tanto a corto como largo plazo (Dörnyei et al., 2015) . Esto perpetúa un ciclo de desigualdad que se marca en el avance de su trayectoria académica.

Las investigaciones existentes revelan una carencia de estudios centrados en el alumno y en la educación básica. Mientras que se ha dado énfasis con respecto a las prácticas docentes, como lo expresan en la memoria de XVII Congreso Nacional de Investigación Educativa de COMIE (Romero, 2024, p.28), existe un vacío de conocimiento al no observar el fenómeno desde el estudiante u otros actores dentro de la comunidad educativa. Por lo que existe una necesidad de seguir construyendo un marco de referencia entorno a los distintos ámbitos educativos que afectan a los estudiantes en su proceso de adquirir el idioma inglés.

Además, de que la diversidad de contextos y poblaciones enriquece la investigación educativa (Romero, 2024, p. 18) por lo que el analizar un espacio tan poco explorado como son las escuelas privadas (Zeind Solana y Macías Murguía, 2022) y con otros agentes educativos, permiten ver desde otra perspectiva el proceso complejo de la adquisición del inglés. El investigar en otros espacios permite visualizar la interacción entre la variedad de las actividades informal y no formales con otras formas de enseñanza o instrucción del idioma inglés en el ámbito formal (Meyer et al., 2024) que pueden variar en su impacto para adquirir el idioma.

El entorno no es un simple escenario, sino un participante activo en el desarrollo del alumno, moldeando y siendo moldeado por éste (Dörnyei et al., 2015). Esto puede limitar el proyecto al no poder extrapolarse de manera completa a otros contextos o niveles educativos. Sin embargo, puede ayudar a los educadores a adaptar sus métodos de enseñanza a las actividades informales y no formales que sus estudiantes tienen acceso, o moldear y especificar las actividades extraescolares para sus estudiantes potencializando la instrucción de los espacios formales. Guiando las actividades que los estudiantes pueden realizar en la educación informal e inclusive ofrecer mayores criterios para seleccionar la educación no-formal adecuada a las necesidades de cada estudiante.

Siendo este proyecto una forma de analizar la influencia de la educación no formal e informal de la adquisición del inglés en los estudiantes de secundaria podemos enriquecer las prácticas del espacio áulico haciendo las estrategias docentes más acertadas a las necesidades del estudiante. El cual también puede revelar las barreras que impiden a los estudiantes alcanzar el nivel deseado de competencia. Es claro con Espinoza Hidrobo, (2023) que conocer estas carencias de actividades en los ámbitos informal y no formal pueden ayudar a prever una mejor o peor predisposición al aprendizaje del inglés, ofreciéndoles alternativas acordes a sus necesidades.

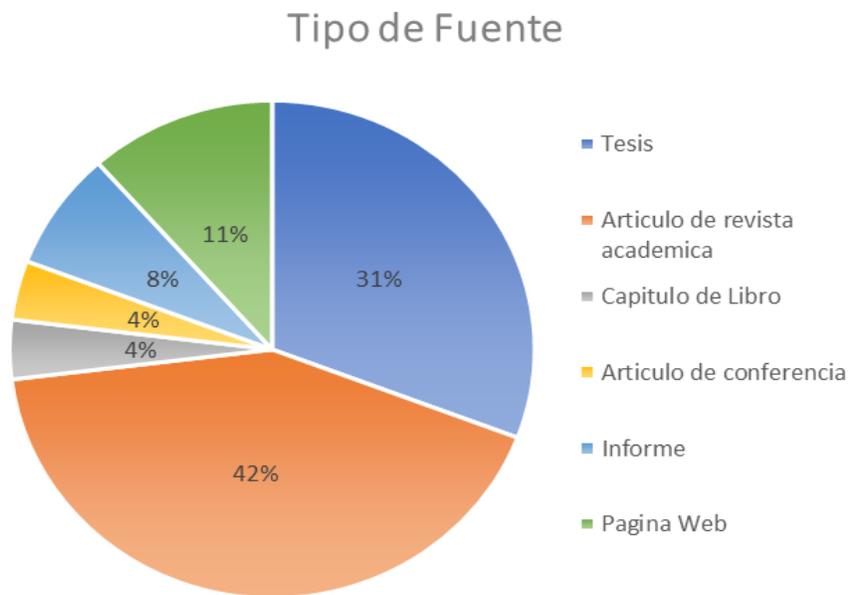
En síntesis, la investigación busca no solo identificar las desigualdades en el dominio del inglés entre estudiantes, sino también proporcionar un marco de referencia para mejorar el proceso de adquisición del inglés, impulsando acciones concretas con los diferentes agentes educativos que intervienen en este proceso. Esto es fundamental para garantizar que todos los estudiantes, independientemente de su contexto, tengan las mismas oportunidades de éxito en un mundo cada vez más exigente y digitalizado.

2. Estado de Cuestión

En la adquisición de un idioma existen varios aspectos que intervienen en ella. Por lo que desde el estado de cuestión indago trabajos que hablarán sobre las formas en que se aprende un idioma como el inglés en diversos contextos. Al ser un tema amplio se dividió la búsqueda en los tres tipos de educación de Coombs y Ahmed, (1975) para analizar los factores encontrados en este proceso y retomarlos para esta investigación.

Figura 1.

Tipos de fuentes del estado de cuestión



Se buscó varios archivos en repositorio universitario y revistas académicas obteniendo un total de 25 documentos, desde los buscadores de ERIC, Redalyc y repositorios de universidades, así como buscadores IA como SCISPACE y Standford-STORM

Tabla 1.

Número de textos del estado de cuestión clasificado por carácter nacional e internacional

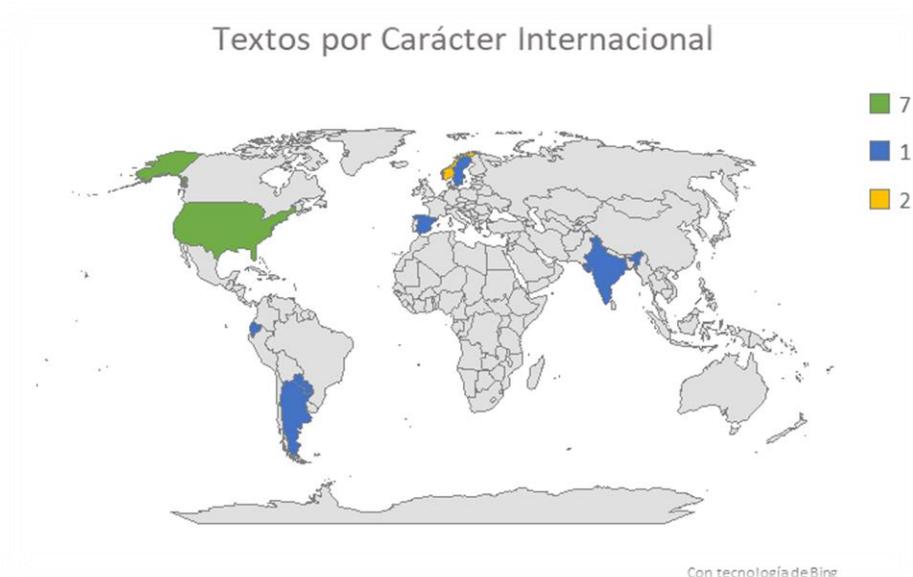
Carácter	Núm. de documentos
Nacional	8
Internacional	17
Total	25

Se enfatizó en la búsqueda de artículos científicos y tesis, pero también se consideraron páginas web, informes y capítulos de libros. Los artículos científicos y tesis cuentan con metodologías con mayor tendencia cualitativa que cuantitativa, por la naturaleza del tema. Esto muestra la importancia de no solo recolectar datos duros sino expresar estos datos y su relación entre ellos en los diversos contextos.

Dentro de los textos internacionales se recabó del país estadounidense por la diversidad social y cultural de su población en la enseñanza del inglés como segundo idioma (ESL) que suelen presentar modelos que instituciones privadas llegan a adaptar para la enseñanza de idiomas. Sin embargo, los demás países también ofrecen perspectivas enriquecedoras sobre la forma en que se aprende un idioma. La variedad de países muestra cómo es un tema aun de interés en varias áreas del mundo.

Figura 2.

Textos del estado de cuestión de carácter internacional clasificado por país



Nota: El mapa muestra la cantidad de textos utilizados en la investigación por país.

En cuanto a los textos Nacional es, se dio mayor peso a los textos del estado de Hidalgo por ser más cercano a la población de estudios que se pretende indagar. Mas, trabajos de Puebla, Nuevo León y Estado de México rescatan experiencias contextuales significativas para este trabajo.

Figura 3.

Textos del estado de cuestión de carácter nacional clasificado por entidad federativa



Nota: El mapa muestra la cantidad de textos utilizados en la investigación por entidad federativa, siendo Hidalgo el estado con más textos utilizados.

En los siguientes apartados se recupera la información recolectada que muestra las condiciones actuales del tema que se está abordando en este proyecto. Para analizar cómo se relacionan. estos tres tipos de educación, describiendo en qué consiste cada uno y trabajos realizados sobre ellos en los espacios nacionales e internacionales

2.1 La educación no formal: Organizaciones externas

Este tipo de educación surge de la mano con el proceso de industrialización para instruir a subgrupos particulares, tanto de adultos como niños (Chargoy-Espinoza, 2023; Coombs y Ahmed, 1975) el cual tienden a buscar habilidades específicas en trabajadores de diversos espacios profesionales.

En el área de inglés las organizaciones ofrecen exámenes para avalar el nivel de adquisición en sectores específicos, fortaleciendo sus certificaciones al trabajar con instancias públicas y privadas. Es esta la razón por la que se recopila los datos que estos organismos obtienen de su proceso de certificación y de investigaciones dedicadas a valorar cursos impartidos para certificar el idioma.

La institución más reconocida en esta área es Cambridge Press. Su Marco Común Europeo de Referencia (MCER) ha sido pionero en la evaluación del inglés como segundo idioma. Sin embargo, no se cuenta con acceso para analizar los datos recopilados por sus certificaciones. Pero instituciones similares como English First (EF) y Educational Service Testing (ETS), han mostrado informes sobre los resultados de aplicantes y que siguen normas similares al MCER.

El informe más conocido es el English Proficiency Index de EF. A través de un análisis cuantitativo de aproximadamente 2.200.000 examinandos de todas partes del mundo, aplicó el EF Standard English Test en línea en 2022. Valorando las habilidades de escucha y lectura del idioma inglés. Los resultados de México han mostrado descenso significativo de nivel de inglés desde 2015, con 14 entidades federativas en niveles básicos (A1 y A2) y 18 en niveles intermedio (B1 y B2) (EF Education First, 2023). El informe lo atribuye a los efectos de la pandemia de COVID la disminución de nivel.

Estos resultados son similares al informe establecido por Educational Testing Service (ETS). Su examen TOEFL iBT busca medir la capacidad de los hablantes no nativos para comunicarse en inglés dentro de los entornos académicos angloparlantes (Educational Testing Service, 2022). Acorde a su informe, el nivel de inglés de un mexicano oscila en 87 puntos de 120 en total, equivalente a un B2 del MCER.

Esta carencia de habilidad lingüística en el idioma inglés puede deberse a varios factores como el número de alumnos que se presentan al examen, la precocidad con que se introduce el inglés en el plan de estudios y el número de horas semanales que se dedican al aprendizaje del inglés (Educational Testing Service, 2022) del cual ambas instituciones no cuentan con mayor información con respecto a estos factores. Esta información se localiza si se busca las instituciones con las que se alían y permiten emplear sus metodologías y materiales en esos espacios.

Un ejemplo es el estudio realizado en Nuevo León de Flores Leos y Rodríguez Bulnes, (2020) el cual buscaba preparar a los estudiantes del Instituto de Educación Superior en Estudios de la Salud (IESALUD) en la obtención de una certificación en el idioma inglés que avale su conocimiento. La problemática principal de los autores fue el deficiente nivel de inglés que presentaban los alumnos por lo que desde la investigación – acción aplicó en una muestra de 25 alumnos el examen TOEFL.

Los resultados demostraron que la comprensión lectora fue la habilidad que más se les dificulta aprender a los estudiantes, por lo que se llevó a cabo una serie de actividades para incrementar esta habilidad con estrategias basadas en el método traducción gramatical. Aplicando nuevamente el examen después de la estrategia, la habilidad de la comprensión lectora aumentó un 1.44%. Desde esta investigación se observa como el incremento de horas y el uso de metodologías de enseñanza pueden modificar una habilidad específica del idioma, como es el caso de lectura. Mas, se requiere de otras intervenciones para mejorar las demás habilidades.

En el caso encontrado de Argentina, los cursos impartidos en Instituto Universitario de Idiomas de la Universidad de Cuenca, contaba con el mismo déficit. Solo la cuarta parte de los estudiantes alcanzaron el nivel B2 mientras que el 73% apenas alcanzaron el nivel B1 o se encuentran por debajo de él (Espinoza Hidrobo, 2023). Desde una metodología mixta y una muestra de 114 participantes analizó el nivel de los alumnos al terminar el curso Sus resultados extensos encontraron que los docentes utilizan diversos métodos según las necesidades del estudiante, lo que refleja una visión ecléctica.

Más la cantidad de horas que los estudiantes dedican al idioma es crucial, por lo que los estudiantes que habían dedicado mayor tiempo en la educación privada de nivel básico tenían una ventaja con respecto a sus compañeros que no, así como la lectura en inglés fuera del ámbito formal y el aprendizaje de un tercer idioma.

Por lo que se observa los cursos no son suficientes si es el único medio por el que se práctica el inglés. En los últimos años se han utilizado aplicaciones educativas para subsanar este aspecto. Estas son todavía parte de la educación formal por ser organizada y sistemática pero fuera del marco de la educación formal (Coombs y Ahmed, 1975. En estos entornos tecnológicos la validez dependerá de las alianzas que tenga con otras instancias. Pero que no necesariamente se busca por reconocimiento sino como forma complementaria a su formación

Con el incremento del uso de tecnologías el aprendizaje autodirigido se ha popularizado con las aplicaciones dirigidas para el aprendizaje autónomo (Canese y Castillo Alvarenga, 2021, p. 44) ya que la evolución de los teléfonos inteligentes proporciona acceso a herramientas útiles que pueden ayudar en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Acorde a la organización Project New Yorker, (2024, traducción) varias apps para celulares han destacado por su efectividad y popularidad entre los alumnos que el inglés es su segundo idioma (ESL), siendo los más destacados Duolingo, Memrise, Busuu, Rossetta Stone, y Babbel. Estos cuentan con lecciones gamificadas e inmersivas enfocadas a una habilidad lingüística o más de una.

Algunos estudios consideran que estas aplicaciones y herramientas pueden ser útiles al integrar en un sistema formal o no formal. En la revisión sistemática de Lim y Toh, (2024) sus resultados sugirieron tecnología acorde a las habilidades lingüísticas a desarrollar, como el uso de plataformas y juegos de concursos y rompecabezas para mejorar vocabulario, gramática y escritura. Así como la realidad aumentada y la realidad virtual para la comprensión y expresión oral.

No obstante, se requiere investigar las aplicaciones de aprendizaje de idiomas de maneras más específicas para obtener una respuesta sobre cómo las aplicaciones pueden mejorar el proceso de adquirir un idioma (Canese y Castillo Alvarenga, 2021, p. 45) por lo que deja al criterio del aprendiz para indagar con mayor especificidad las aplicaciones que apoyen los objetivos que se pretenden alcanzar el dominio del inglés.

2.2 La educación informal: Comunidades y espacios de práctica

Como se observó en la categoría no-formal la práctica de un segundo idioma puede ser a través de actividades no estructuradas o planificadas y no necesariamente dentro de un aula. Esto se lleva en la educación informal (Chargoy-Espinoza, 2023; Coombs y Ahmed, 1975) ya que es un proceso no intencional ni planificada, donde se adquieren conocimientos, habilidades, actitudes y modos de discernimiento a través de experiencias e interacciones cotidianas.

Este tipo de educación se vislumbra en varias investigaciones de carácter internacional como en el estudio de Westbye Kongevold (2014), Sundqvist, (202) y Zimmerman y Bell, (2012) con nombre como extramural o en aspectos específicos de la educación informal como las

comunidades de práctica. Estos se retoman para enfatizar y localizar los aspectos más significativos que se han encontrado en esta área.

La indagación de estas interacciones diarias se ha convertido en un eje principal para investigaciones sobre habilidades lingüísticas. Zimmerman y Bell, (2012) mencionan que una de estas razones es porque el rendimiento competente en entornos informales puede flaquear en entornos formales. Por lo que, para analizar habilidades cognitivas en el aula debe considerarse los aspectos sociales, culturales y físicos de los estudiantes fuera de la escuela.

Esto se observa en la investigación de (Westbye Kongevold, 2014) Su estudio de caso de una escuela en Estados Unidos y una escuela en Noruega, comparando metodologías de enseñanza del inglés como un segundo idioma (ESL por sus siglas en inglés), es un claro ejemplo. Observó como el factor social interviene tanto la visión que existe hacia el idioma inglés como la exposición que pueda tener el alumno fuera del contexto educativo. En sus resultados encontró que había un impacto positivo en la fluidez de la lengua inglesa en los estudiantes que participaban en diferentes comunidades del idioma meta (en este caso inglés) durante el día

Otro estudio que recalca el uso de comunidades de practica fuera del ámbito formal son Rodríguez-Fuentes y O'Neil, (2024) quienes dan seguimiento a universitarios mexicanos que buscan estudiar en el extranjero (E.E.U.U.) durante el 2018 en una investigación mixta. Retoma la relación directa en el aprendizaje del idioma inglés con la posición económica, social y política en que se encuentra el alumno. No obstante, a pesar de su limitada preparación lingüística en la enseñanza secundaria, los participantes consiguieron dominar el inglés durante sus años de licenciatura a través de diversos canales y de comunidades de practica (COP por sus siglas en inglés).

Sin embargo, si no existe un grupo social que ofrezca ese espacio para la práctica lingüística de un segundo idioma, puede convertirse en un obstáculo en su adquisición. Un ejemplo de ello es el estudio de Farias Jaimes, (2016) que desarrollando su proyecto en la generación 2016 de la Licenciatura en Ciencias de la Educación, descubrió que existen varios factores que impiden esa interacción y adquisición lingüística de un segundo idioma dentro de un entorno formal. En sus resultados se evidenció menos cohesión grupal, escasa solidaridad y la relación entre los estudiantes y la institución parecía menos definida. Explica que puede ser

debido a la existencia de competencia entre los estudiantes y la casi nula posibilidad de practicar un segundo idioma en contextos reales.

Esto se confirma con Viveros Chan, (2018) en su estudio exploratorio-descriptivo. En la Licenciatura en Ciencias de la Educación del año 2017. Acorde a sus resultados, un pequeño porcentaje de alumnos que lo han utilizado en experiencias fuera del país o en su espacio de trabajo. Muchos utilizan la música, las películas, la lectura en inglés como alternativas para practicar el idioma. Un bajo porcentaje comentó que utilizaba el idioma para interactuar con sus profesores y con sus compañeros. Esto muestra la dificultad en que los alumnos pueden percibir el idioma inglés como algo inherente en su vida cotidiana.

Las experiencias en la educación informal pueden ser una ventaja o una desventaja en la adquisición de un idioma. Por lo que autores como Sundqvist, (2024) toma las actividades fuera del aula como punto de partida en el aprendizaje de idiomas. A través de una revisión de estudios cualitativa encuentra una variedad de actividades extramurales como son el escuchar música en inglés, ver medios televisivos y películas de origen anglosajón, uso de juegos digitales utilizando el idioma inglés y lectura de libros anglosajones. Inclusive considera que no todas las actividades extramurales son no estructuradas o no intencionadas, ya que existen en redes sociales cuentas dedicadas a la enseñanza del idioma. Considerando una variedad de recursos para la adquisición del idioma a los que se encuentran expuestos los estudiantes.

El uso de tecnologías ha enriquecido significativamente los recursos disponibles para la adquisición del idioma. Estas comunidades y prácticas lingüísticas son características encontradas en alumnos multilingües del estudio cualitativo de Duek y Nilsberth, (2024). El cual tuvo por objetivo investigar las construcciones de identidad de los estudiantes multilingües en su participación en diferentes prácticas de alfabetización digital. Basado en entrevista de 11 alumnos en condición de inmigrantes en Suecia, descubre que los sujetos participan en una amplia gama de prácticas de alfabetización digital para diferentes propósitos. A través de las redes sociales, entretenimiento, videojuegos y plataformas permiten la comunicación tanto a través de fronteras nacionales como dentro de comunidades locales.

Los autores exigen una mayor concienciación entre los profesores sobre la riqueza lingüística y cultural que los estudiantes experimentan en su vida cotidiana fuera de la escuela, dejando entre ver la importancia de considerar las prácticas de lenguaje que pueden utilizar. Este

aspecto es fundamental para tomar en cuenta en las instituciones, en especial cuando el contexto no ofrece al alumno la oportunidad de práctica.

Mas estos problemas no son únicos para el contexto del estado de Hidalgo. Para el autor García Agustín, (2007) narra la experiencia en el aula para enseñar a alumnos el español como segundo idioma en Dinamarca. En donde los alumnos muestran mayor dominio del danés que el español al ser poca la comunidad española que habita en esa área, a pesar de contar con al menos un padre hispano. Considerando que no se trata de exigirles que se comuniquen y relacionen sólo en español, sino en contribuir el desarrollo de la consciencia lingüística, promoviendo las reflexiones lingüísticas entre los alumnos.

Bajo la experiencia y recolección de información de estos autores deja para esta investigación la importancia de rescatar y documentar las experiencias de la educación informal. Estas prácticas pueden ofrecer un bosquejo de las posibles vías en que se puede adquirir el idioma y como sacar provecho de ellas. Inclusive incitar a la creación de comunidades de practica lingüística del idioma inglés. Sin embargo, también es necesario conocer el estado actual de la educación formal como se ha llevado el proceso de adquisición del inglés.

2.3 Características de los ámbitos formales en la adquisición del inglés

Se define la educación formal como el proceso de formación y aprendizaje impartido por los establecimientos educativos oficiales de una sociedad que cuentan con un sistema cronológico y estructurado que inicia en la educación inicial hasta ascender de manera jerárquica (Chargoy-Espinoza, 2023; Coombs y Ahmed, 1975).

La educación en México se lleva a cabo por la Secretaría de Educación Pública (SEP). El cual ha establecido educación básica gratuita y pública. Pero, acorde a la Procuraduría Federal del Consumidor, (2019, p. 2) del total de escuelas de educación básica en el país, 87% es pública y el restante 13% privada.

Estas escuelas privadas han surgido por las demandas de cada contexto y se caracterizan por contar con mayor recurso y libertad curricular sin salir de los lineamientos de SEP (Rodríguez López., 2015). Al ser dos tipos de educación formal distintos por la intervención que pueden tener en sus programas de estudios, es necesario conocer ambas para identificar las diferencias.

Durante el 2000 al 2010 se intensifican los esfuerzos para integrar la enseñanza del inglés en la educación básica pública, utilizando enfoques modernos (como resolución de tareas y aula invertida) y recursos digitales (Salazar, 2023). El último programa que dio seguimiento con estos enfoques fue el Programa Nacional de Inglés PRONI. Sin embargo, entrando la reforma educativa de la Nueva Escuela Mexicana (NEM), PRONI se encuentra en transición para adaptarse a las exigencias de los nuevos programas. Aunado a esto, se suma otros retos para la enseñanza del inglés, los cuales son (Salazar, 2023; Velázquez Elizalde y Avedaño Jamies, 2024):

1. Bajo nivel de conocimiento sobre certificación que acrediten el nivel de inglés. Tanto para los alumnos como profesionistas que no dominan el idioma.

2. Complejidad y conceptos erróneos sobre la evaluación de las habilidades lingüísticas de un segundo idioma. Confundiendo el evaluar con examinar.

3. Falta de docentes y escasez de formación docente de enseñanza de un segundo idioma.

4. Falta de cobertura y desfase en la entrega de materiales. Los recursos no son igualitarios en la implementación de programas de inglés a nivel nacional.

5. Desafíos en la implementación de programas con enfoques comunicativos e innovadores. Predomina el enfoque tradicional.

6. Diversidad individual y de necesidades en los grupos de estudiantes. Sin olvidar la variedad de contextos y sus necesidades.

Este tipo de inconsistencias y retos se han plasmado en varios trabajos de investigación como la investigación cuantitativa de Fernández Solís, (2016). En la Escuela Secundaria General Número 2 de Pachuca de Soto Hidalgo, el autor analiza las formas de evaluación y certificación en la materia de inglés. A través de encuestas a profesores y alumnos de tercer grado, se descubrió que los docentes tenían una formación académica en la enseñanza del inglés, pero existían inconsistencias en la documentación que lo respalda. Además de que la formación continua en el idioma seCon había dado mayormente fuera del contexto institucional.

Por los obstáculos anteriores, padres de familia y docentes buscan escuelas privadas. Esto ha llevado al incremento de escuelas privadas en México. En las últimas décadas se considera el

sector privado como sinónimo de calidad y competitividad educativa, sin existir evidencia de ello (Cervantes-Niño et al., 2015, p. 458). Mas estas escuelas se guían desde metodologías de otros países por considerarlos pioneros. Por lo que es necesario reconocer algunos de estos programas.

Estos se pueden conocer en el estudio cuantitativo de Casaletto, (2019) quien se basó en la revisión bibliográfica de 3 casos prácticos exitosos: 1) El Programa de Inmersión en Lengua Hawaiana, 2) Implementación del SIOP en Nueva Jersey y 3) El programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI) en Arizona.

Concluyó que la mayoría de los programas de ESL no cumplen con los requisitos de los estudiantes. Debido a que no siempre se implementan basado en una investigación cuidadosa. Además de que existe limitado o nulo recursos para el desarrollo de los programas. Esto concuerda con los resultado de Felton, (2021), donde el programa de ESL es una buena base, pero se necesita más para que los estudiantes tengan éxito. Lo cual afectaba la aplicación de los programas.

Esto también se ha observado en países como la India. Tomando como ejemplo a Pooja, (2017) quien, desde un análisis teórico y práctico, analiza las dificultades en el aprendizaje de un nivel competente de inglés. Tomando como muestra un grupo de primer semestre de la carrera de BCA (Bachelor of Computer Education o por su traducción Licenciatura en educación informática) concluye en sus resultados que se debe hacer mayor hincapié en el inglés practico o cotidiano y adoptar estrategias adecuadas para los distintos niveles.

Teniendo en cuenta que es necesario unas enseñanzas novedosas y basada en la investigación educativa, las escuelas privadas buscan programas que cumplan con ello. Varios de estos programas internacionales como SIOP y SEI se han vuelto guías para otras instituciones, pero contextualizado y bajado a los términos de escuelas bilingües o inmersivas, ofreciendo metodologías novedosas suscritas a programas externos que acrediten su eficacia.

Un ejemplo de ello es el trabajo de Rodríguez López, (2015) quien indago la formación profesional, las certificaciones de idiomas y las estrategias de enseñanza aplicadas en el aula, por los profesores de inglés de una escuela primaria del sector privado de la ciudad de Toluca. Para recopilar los datos, utilizó de instrumento la entrevista y la observación participante.

Acorde a su estadística descriptiva observó en sus resultados que los profesores no tenían formación docente. Sin embargo, todos cuentan con la certificación que permite la enseñanza de idiomas (Teacher Knowledge Training) así como el uso del inglés en todo momento, dentro y fuera de aula. Otro aspecto para resaltar en sus resultados fue descubrir que la institución decide sobre qué y cómo se enseña, sin salirse de lo que establece la SEP. Esta libertad llevo a la escuela a utilizar el programa AMCO (que significa Advanced Methods Corporation acorde a su página oficial) basado en la Teoría de Howard Gardner.

Estas característica de libertad de estrategia y enseñanza en cuanto a contenido en educación privada también lo muestra Hernández Muñoz, (2020) quien examino las actividades que ayudaron a aprender inglés a 20 estudiantes y 2 maestras de nivel preescolar en una institución privada de Puebla. Estas actividades recolectadas a través de entrevistas y encuestas se basaban en las necesidades, intereses y preferencia que los estudiantes externaban. Su estudio descubrió que a los estudiantes les gustaba aprender a través del movimiento siendo el canto, los videos y los juegos de mesa actividades que disfrutaban para aprender y que eran significativo para ellos.

Por la misma libertad para elegir modificar los programas educativos en las escuelas privadas, no existe un registro de estos. Pero acorde a la página web Mejores Escuelas en Pachuca, (2022) Algunas características son:

1. La certificación del inglés con exámenes de Cambridge Press (PET, KET y FCE),
2. Uso de enfoques como el constructivismo, basado en competencias, Montessori, y humanista
3. Metodologías inmersivas con el 50% de clases en inglés o bilingües
4. Algunas instituciones ofrecen otros idiomas además del inglés

Con este breve contraste de educación pública y privada de varias instituciones se puede identificar que la educación privada ofrece mayor recurso y tiempo para que los estudiantes adquieran el inglés. No obstante, se observa que estas instituciones requieren de la educación no-formal para validar el conocimiento de los estudiantes. Esto también significa que los estudiantes pueden tener acceso a material fuera del contexto formal al contar con recursos monetarios que puedan ofrecer otras vías de practicar el idioma.

3. Marco Teórico

Para este marco teórico se inicia desglosando cual es la diferencia entre adquisición y aprendizaje de un segundo idioma, así como las características lo que define la competencia lingüística en una persona que puede utilizar el inglés en contextos reales. Definido lo anterior se continúa explorando cómo esa competencia se construye con los diversos capitales que el individuo desarrolla en los entornos informales y no formales de la educación.

3.1 La dominación del idioma inglés en México

Existen varios enfoques para analizar el lenguaje donde se retoman los aspectos sociales, políticos y culturales que influyen en este concepto. Desde la visión crítica y social (Bourdieu, 2016) podemos ver que el lenguaje va más allá de expresar ideas sino que son formas de dominio y distinción entre los diversos campos que un individuo se desenvuelve.

Las interacciones lingüísticas tienen un papel central en la violencia simbólica, por más pequeña que la interacción sea (Bourdieu, 2016). Como ejemplo vemos que en el área científica existe un valor mayor en la investigación anglosajona que una producción realizada en cualquier otro idioma, haciendo que sea un requisito el uso del inglés para el reconocimiento de un trabajo académico. Esta imposición casi invisible de la lengua dominante es un ejemplo de cómo el poder simbólico se ejerce a través del lenguaje.

Este tipo de violencia también se observa en los ámbitos formales de los estudiantes en donde la enseñanza del inglés estándar está determinado por instituciones de las clases dominantes que imponen su definición de cultura e historia adueñándose de las estructuras temporales y los conocimientos considerados como los únicos legítimos (Bourdieu, 2016; Mesthrie y Bhatt, 2008). En una realidad en donde existe una diversidad lingüística extensa en todas sus variantes, solamente unas son legitimadas por estas instituciones.

Aunque existe el lenguaje estándar de cada idioma es un idioma ficticio que considera Bourdieu como la ilusión del comunismo lingüístico, el cual considera que ese lenguaje estándar se da a todos por igual siendo accesible y de igual valor dentro del mercado lingüístico desfragmentando y desconociendo los variantes que el habitus incorpora en cada persona (Bourdieu, 2006, 2016) dejando la idea de que la falta de dominio en ella es consecuencia ontogénica y no de las circunstancias culturales y sociales.

Esto se observa en la adquisición del idioma inglés, que requiere ser certificado para considerarse un capital informacional que pueda utilizarse en el intercambio de capitales. Eliminando otras formas de adquisición del idioma sujetas a circunstancias sociales, económicas y culturales del espacio geográfico en que se encuentra el sujeto.

Con el termino de World Englishes, agregando el plural (es) en inglés por las diversas variantes alrededor del mundo (Mesthrie y Bhatt, 2008), observamos que desde la distintas culturas y espacios siempre a existido una lucha entre el inglés estándar y sus variantes regionales que se pueden encontrar en los diversos continentes. A comparación del inglés criollos, pidgins, entre otros, es el inglés nativo o de países angloparlantes el que destaca como legítimo, siendo de mayor peso el producto lingüístico que el proceso dinámico mediante el cual el lenguaje es constantemente recreado por los hablantes.

Esta lucha de búsqueda de legitimar las variantes lingüísticas sigue siendo un proceso complejo observado en México. A través de la Ley General de Educación (LGE)(Diario Oficial de la Federación, 2019) se busca fomentar la pluralidad lingüística del país y deja la lenguas extranjeras fuera de ellas. Mas en un país con una estructura social y cultural tan compleja y diversa no es de sorprender la dificultad que se requiere para desfragmentar las estructuras dominantes impuestas desde años atrás. Recordando que las clases dominantes también cuenta con dominio de la temporalidad a través del manejo de los cimientos de los conceptos que consideran legítimos.

Estas modificaciones a LGE muestra que la adquisición de un idioma extranjero no es requerida de manera obligatoria para los grupos sociales de bajos recursos, sino que es una posibilidad que pueden buscar si contaran con los recursos para ello. Lo cual lleva como consecuencia fomentar más la desigualdad de adquisición de capital lingüístico dejando a estudiantes de instituciones privados los que pueden acceder a estas posibilidades. Estos a su vez, están limitados a los estándares impuestos por los grupos dominantes angloparlantes que no reconocerán sus habilidades suficientes si no son validados por sus instituciones descartando otras formas de adquirir el idioma.

3.2 Adquisición del idioma

Desde la perspectiva sociocultural de Vygotsky, (2003) el lenguaje es una herramienta de comunicación social y mediación cognitiva, intrínsecamente ligada al desarrollo del

pensamiento, con raíces genéticas separadas pero que convergen a través de un proceso de internalización y transformación de las experiencias socioculturales.

El cual para considerar a una persona con la capacidad de utilizar el lenguaje Bourdieu, (2016) define la competencia lingüística en tres aspectos fundamentales: 1. el conocimiento formal de la gramática, el vocabulario y la fonética, 2. la capacidad de utilizar, interpretar y producir significados eficazmente la lengua en su contexto, y 3. La comprensión de las normas y convenciones sociales en el uso de la lengua.

Para desarrollar la competencia del lenguaje se inicia desde lo social, luego se divide en habla egocéntrica y comunicativa, y finalmente el lenguaje egocéntrico lleva al habla interiorizada (Vygotsky, 2003). Es decir, propone que por su función de herramienta de comunicación se inicia por el intento de la vinculación social y no desde la individualidad.

Pero en el aprendizaje de un segundo idioma se puede observar un cambio de mecanismo. Comenta Vygotsky, (2003), la relación íntima e influencia de conceptos científicos y los conceptos cotidianos en este proceso. El cual la influencia de los conceptos científicos en el desarrollo mental de un niño es análoga al efecto del aprendizaje de un idioma extranjero, un proceso consciente y deliberado desde el principio.

El desarrollo cognitivo del niño se produce a través de una interacción entre conceptos espontáneos y científicos, donde los primeros sirven de base para los segundos, y los segundos refinan y elevan a los primeros (Vygotsky, 2003). Por lo que el aprendizaje del idioma materno inicia con el uso del lenguaje cotidiano para después ir reconstruyendo el vocabulario académico y científico del uso del idioma.

Mas, en el aprendizaje de un idioma extranjero los conceptos científicos se desarrollan antes que los espontáneos siendo los puntos fuertes de un idioma extranjero, los débiles en su idioma materno (Vygotsky, 2003). Por lo que no es de extrañar que un estudiante de un segundo idioma como el inglés tenga dificultad con las expresiones coloquiales e informales del idioma, pero conozca los términos gramaticales del mismo.

En estos casos Vygotsky, (2003) considera que el éxito en el aprendizaje de una lengua extranjera como es el inglés, dependerá de un cierto grado de la madurez que el estudiante cuente en el dominio de su lenguaje nativo. Pero también dependerá de otros aspectos como la relación

que puede tener con el idioma. Acorde a Ellis, (1984) menciona 4 tipos de desarrollo de un segundo idioma acorde a las circunstancias y entorno del estudiante:

1. Bilingüismo: la adquisición concurrente y/o simultaneas de dos idiomas
2. Naturalístico: la adquisición de un segundo idioma no simultaneo sin ningún tipo de instrucción formal
3. Enseñanza de un idioma foráneo: la adquisición de un segundo idioma que ocurre en contextos con instrucción formal
4. Reaprendizaje de un segundo idioma

En estos conceptos la autora es consciente de la dificultad de tener estudiantes y grupos que entren en estas categorías al existir una delgada línea al existir una interacción constante entre entornos informales y formales, de las cuales acorde a (Coombs y Ahmed, 1975) la informal predomina en la formación del ser humano. Es imposible identificar en un aula los estudiantes que contaron con interacciones previas al idioma de manera “natural”, quienes fueron bilingües y estudiantes que solo recibieron instrucción formal. En especial con la cantidad de información que los estudiantes son expuestos en las nuevas redes y conexiones digitales (Sundqvist, 2024). Esto lleva a analizar los entornos y tipos de educación que los estudiantes se encuentran situados en y no utilizarlo como características del tipo de estudiante en que enfocamos la investigación.

Las actividades lingüísticas que el estudiante emprenda en su trayectoria de vida podrán afectar el grado de dominio o competencia en el inglés. Desde la perspectiva de Bourdieu, los estudiantes de inglés navegan por su competencia lingüística dentro de su habitus, que está influido por sus antecedentes culturales, sociales y económicos. Estos estudiantes pueden experimentar diversos grados de acceso al capital lingüístico en función de sus contextos, lo que repercute directamente en su dominio del inglés.

3.3 El inglés en entornos de la educación informal

Retomando autores previos en el estado de cuestión la educación informal se define como el conjunto de acciones no intencionadas o planificadas educativamente que se convierten en parte del proceso de desarrollo de la competencia lingüística del inglés como segundo idioma. La cual está sujeta al capital social que rodea al estudiante en el que pueden proporcionar acceso

a recursos, información y oportunidades que de otro modo no estarían disponibles y que pueden influir en el valor del capital escolar y cultural (Bourdieu, 2006).

De las acciones que se realizan en la educación informal se limitaran a actividades lingüísticas que involucren el inglés, la cuales son aquellas que involucran un “input” del contenido del idioma ya sea leyendo, escuchando, hablando o escribiendo (Meyer et al., 2024).

Desmenuzando las características de estas actividades lingüísticas se requiere analizar las actividades desde una perspectiva cognitiva e interactiva. En donde se compone de un “input” (insumo), “intake” (ingesta) y un “output” (producto). El input se refiere a toda la lengua meta que los alumnos leen y escuchan, el intake se refiere a la parte del insumo que los alumnos comprenden y sobre la que actúan para desarrollar la lengua meta y el producto se refiere a la producción lingüística del idioma meta resultado del “intake” de los insumos (Doughty y Long, 2005; Meyer et al., 2024).

Tomando estos conceptos podemos ver que las interacciones, experiencia y elementos en los espacios informales son una variedad de insumos que modifica el proceso de adquisición de un idioma. Los cuales pueden ser del entorno externo o condiciones externas como las imágenes, señales, sonidos, instrucciones verbales, o condiciones internas como la memoria a corto y largo plazo del individuo que se requieran para la ingesta de la información (Gagné, 1962, p.47). El rico y auténtico input lingüístico con el que se relacionan. los alumnos durante las actividades del ámbito informal puede estimular estos procesos de ingesta (Meyer et al., 2024) reflejándose la interacción de los insumos recibidos en el ámbito informal con los insumos de los espacios formales y no formales y modificando el proceso de ingesta y producción del inglés como segundo idioma.

Acorde a este marco cognitivo-sociocultural y el estado de cuestión, se considera dividir los espacios de posible interacción de insumos e ingesta de la educación informal, en espacios digitales, comunidades de práctica y relaciones familiares.

De acuerdo con Rezai, (2023, p. 2) los espacios digitales en la educación informal se han nombrado con las siglas IDLE (Informal Digital Learning of English) para referirse a todas las actividades que se realizan en espacios fuera del aula que permiten al estudiante adquirir el. Tomando en cuenta que existe mayor probabilidad de adquirir el inglés fuera de un entorno de

aula tradicional como resultado de la prevalencia de los dispositivos (smartphone, tablets, entre otros) y recursos tecnológicos actuales (redes sociales, juegos en línea masivos, blogs, videos, etc.). El autor toma como mediador y enganche de estas actividades solamente el disfrute personal y social que genera en el estudiante, lo cual diferencia de las tecnologías en el ámbito no-formal.

Estos espacios digitales también son mediadores para la segunda clasificación que son las comunidades de práctica. Las cuales acorde a (Rodríguez-Fuentes y O'Neil, 2024) estas comunidades de práctica (COP) pueden surgir de la motivación de los esfuerzos de un hablante en la búsqueda de igualar la competencia de una audiencia. Es decir, como parte de la integración y disfrute social busca similar las competencias para integrarse en un grupo social determinado. Siendo las COP únicas y no delimitadas a un espacio geográfico, o intención. Acorde al autor, esto no significa que se crean necesariamente de la nada, sino que surgen de circunstancias sociales que atraen a posibles miembros a través de intereses compartidos, experiencias y objetivos comunes.

Esto lo vemos con Bourdieu, (2006) en el que se busca ser partícipe de un campo buscando formas de adquirir el capital social necesario para ello, (Rodríguez-Fuentes y O'Neil, 2024) por lo que cuando se incluye la adquisición del inglés un COP puede modificar el ecosistema social del alumno. Lo que deja en claro que las COP serán también sujetas a las relaciones que el estudiante tenga en su espacio cercano

Esto lleva a la última división que son las relaciones familiares los cuales no solo representa la interacción que tenga sino la herencia familiar de capital que el estudiante pueda acceder la cual puede manifestarse como "buenas maneras" o "buen gusto". Este otorga una ventaja inicial, permitiendo comenzar desde una posición más favorable en las interacciones sociales del estudiante (Bourdieu, 2006). Lo que puede ejemplificarse como la motivación de los familiares a que el estudiante este en contacto en espacios informales donde utilizan el idioma inglés como forma predilecta de comunicación. O el contar con recursos que permite entrar a comunidades de práctica o a espacios digitales que son conocidos por grupos selectivos o grupos anglosajones.

No obstante, en estas formas de adquirir el capital también interviene los aspectos afectivos del individuo entorno a los conceptos e ideas hacia el inglés como un segundo idioma.

De acuerdo a Vygotsky, (2003) para aprender una nueva palabra, se requiere una unidad afectiva e intelectual de su significado, es decir, cada idea contiene una actitud afectiva transmutada hacia la realidad a la que se refiere. Por lo que las relaciones familiares que fomentan el uso del inglés en espacios informales pueden generar una mayor conexión con el idioma para el estudiante que está en el proceso de adquisición. El cual puede relacionarlo con los vínculos afectivos de la adquisición del idioma.

3.4 El inglés en entornos de la educación no formal

La educación no formal es un concepto que muestra una combinación entre la educación informal y no formal los cuales hemos definido en el estado de cuestión. Son organizados y jerarquizados con una meta fin más sin la validación de una institución gubernamental (Coombs y Ahmed, 1975). Esto ha llevado a la compleja tarea de identificar las diferencias que presenta en el entorno informal y formal en investigaciones previas al ser categorizada la educación no formal en una de las anteriores.

Este tipo de educación es conocido por ser espacios en el que los estudiantes se registran por voluntad propia e intereses específicos a un curso o programa estructurado con fines determinados. En este espacio, los alumnos aportan diversos orígenes, motivaciones y modos de compromiso, lo que permite obtener el mejor rendimiento del capital cultural heredado en el mercado escolar o en el mercado laboral(Bourdieu, 2006)

Es complejo dividir el área por interactuar con la educación informal y no formal, más sr realiza los apartados de cursos externos a la curricula formal y espacios digitales dedicados a objetivos educativos.

En el área de cursos externos a la curricula hemos observado en el estado de cuestión que tienden a buscar instancias gubernamentales para validar el conocimiento del curso, siendo las instituciones de educación superior la más socorridas. Esto posiblemente debido a la flexibilidad en los planes y programas educativos, así como demandas sociales en la formación de estudiantes con habilidades específicas para el campo laboral. Estos cursos tienden a enfocarse a los niveles de educación media superior, superior y formación continua.

Mas existen cursos no formales para estudiantes de educación básica que no siempre son reguladas por instituciones gubernamentales como cursos impartidos por organizaciones

privadas como guarderías, iglesias, “scouts”, grupos sociales, entre otros (Rahayu, 2020). Para esta investigación dividimos los cursos no formales en cursos presenciales, cursos en línea y tutorías con docentes privados. Esta división se basa en la modalidad en que se lleva a cabo siendo su principal característica contar con un programa académico y una guía presencial docente que interviene en el proceso.

Estos cursos pueden no tener el peso de una credencial académica pero puede ser una demostración por parte de los grupos con menor capital social y cultural, por esforzarse en adoptar los gustos y las prácticas de las clases dominantes (Bourdieu, 2006) en este caso el dominio de un segundo idioma.

Varios estudios muestran un incremento favorable en la adquisición del inglés dentro de estos cursos externos (Flores Leos y Rodríguez Bulnes, 2020; Rahayu, 2020), mas no todos los estudiantes de estos cursos muestran una mejoría significativa o esperada por lo que requiere de analizar los factores fuera de aula que afectan (Chargoy-Espinoza, 2023). A causa de lo anterior ha surgido otros espacios en la educación no-formal para subsanar algunos de esos factores.

Esto ha llevado a la búsqueda de alternativas digitales educativas. A diferencia de su contraparte informal, estos espacios digitales cuentan con alguna intervención de profesor, o tutor virtual que llega a intervenir en la realización de actividades estructuradas y enfatizadas en la adquisición del idioma (Rezai, 2023). En esta área entra las aplicaciones con inteligencia artificial de idioma, e inclusive los videos y redes sociales

3.5 La interacción de los tipos de educación y la adquisición del inglés.

Como es de inferir tanto por los conceptos como por los autores mencionados, las experiencias dentro de los diferentes tipos de educación pueden interactuar entre si intercambiando o transformando el capital de cada individuo. Donde existen casos en que un rendimiento diferencial en entornos informales y formales de una misma habilidades o conocimiento generando resultados variados en el dominio de este (Zimmerman y Bell, 2012, p. 3). Por lo que es necesario aclarar como estos intercambios de capital suceden y su posibilidad de utilizarlo en otro campo y entorno.

Acorde a Bourdieu, (2006) los individuos pueden emplear estrategias para convertir un tipo de capital en otro, los cuales se realizan en el mercado de intercambios. El mercado se

abordado como un espacio social donde los intercambios se basan en normas estructuradas en función de su evolución progresiva, diferenciándose de un mercado exclusivamente económico (Trujillo y Marín, 2013). Por lo que, para la adquisición del idioma los estudiantes pasan por varios intercambios en los ámbitos educativos.

Los agentes sociales participan en estas relaciones portando capitales económicos, culturales, sociales y simbólicos, (Trujillo y Marín, 2013) de los cuales podemos ejemplificar de la siguiente manera:

- El uso del capital económico para inversión en entornos no formales para mejorar el desempeño en espacios académicos. Esta inversión suele ser en educación no formal que puede o no ser impartido en instituciones de educación formal superior (Vargas Vargas, 2022, p. 46), o parte de programas de educación básica privada.
- La convivencia con familiares que dominan el inglés como parte de la inversión al capital cultural para el estudiante que fortalezca su desempeño en espacios formales y no formales. Otro rol similar son los padres de familia (educación informal) que laboran como docentes de lenguas extranjeras y utilizan recursos para apoyar a sus hijos con el aprendizaje del inglés, así como la realización de ejercicios escolares (educación formal) (Vargas Vargas, 2022, p. 47).
- Contar con el capital económico y cultural para utilizar cierto tipo de tecnología y herramientas digitales dentro de los entornos informales para mejorar habilidades que son deficientes en las instituciones escolarizadas (educación formal) (Duek y Nilsberth, 2024). Así como el proceso inverso en el que las instituciones de educación formal utilizan el capital económico para el uso de plataformas (educación no formal) como parte del proceso de enseñanza aprendizaje en el aula (Vargas Vargas, 2022, p. 47).

Como se puede ver en estos ejemplos, el desarrollo de habilidades lingüísticas de los estudiantes dependerá de las oportunidades que ofrecen los distintos espacios sociales, como la familia, la escuela o el trabajo. Acorde al capital que se cuente se podrá acumular, aplicar y valorar dentro del mercado de intercambio. Esta posibilidad de capitalizar la competencia lingüística determina, en gran medida, la inclinación definir la propensión a las inversiones "escolares". (Bourdieu, 2006).

Mas la realización de una inversión no siempre garantizara los resultados lineales esperados. Puesto a que, a pesar de que existen varios trabajos que apuntan al beneficio de las actividades fuera del aula en la adquisición del inglés, algunos como Tsang y Lam, (2024) no encontró ninguna relación significativa entre su involucramiento en actividades extramuros y las puntuaciones de dominio para los estudiantes con bajo dominio del inglés, a diferencia de los estudiantes con dominio alto.

Similitudes se encuentran en otros estudios longitudinales, donde no todas las actividades fuera del aula ayudan de la misma manera en la adquisición de la competencia lingüística dentro del aula. Las actividades informales que requieren de leer, hablar o escribir tienen mayor impacto en el desempeño académico que habilidades visuales y auditivas como escuchar canciones o audiolibros (Meyer et al., 2024; Tran y Miralpeix, 2024).

Estos autores sugieren varias razones, ya sea por el peso que la institución formal le da a cada habilidad y sub-habilidad lingüística o por la cantidad de concentración que requiere la actividad informal. Por lo que, es necesario cuestionar la relación entre las actividades de la educación informal y el dominio de los alumnos. La relación entre estas dos pueden funcionar en sentido contrario: para beneficiarse de la abundancia de la exposición en contextos naturales, es necesario alcanzar un nivel «umbral» de dominio de la lengua (Tran y Miralpeix, 2024).

Por lo que se requiere de conjugar la exposición del idioma con las habilidades lingüísticas del estudiante en los ámbitos informales, no-formales y formales. No es suficiente identificando las actividades que realizan fuera del aula, sino que se requiere identificar como conjugan en los espacios del ámbito formal.

4. Marco Metodológico

La intención de utilizar la teoría crítica desde la perspectiva de Bourdieu (2006) como fundamento metodológico para este proyecto proviene de la perspectiva de los grupos de distinción que se crean dentro del mercado lingüístico. Esta teoría indica que acorde a los hábitos que se adquieren en los distintos campos dependerá del éxito en la adquisición de la competencia lingüística de un segundo idioma como parte del capital que la persona puede adquirir.

Aplicado en este proyecto, esta teoría mostraría la creación de subgrupos distintivos que se forman dependiendo de la competencia lingüística que los estudiantes han adquirido en el lenguaje inglés priorizando ciertas actividades informales o no formales dependiendo del hábito y los campos en que se desenvuelve. Dentro de estos grupos podemos observar la lucha de poder entre los estudiantes con mayor habilidad lingüística sobre aquellos que no reproduciendo la realidad en que se desenvuelve dentro de su núcleo familiar.

4.1 El enfoque de investigación:

Mencionando el paradigma crítico como perspectiva metodológicas se consideró pertinente el adoptar un enfoque mixto utilizado por su fuerza o capacidad para recurrir a la investigación cualitativa y cuantitativa y minimizar las limitaciones de ambos enfoques por lo que, desde un nivel procesual, permite el entendimiento más completo de un problema de investigación comparando diferentes perspectivas de los datos (Creswell y Creswell, 2018, p.341) lo que permitirá observar el fenómeno de la adquisición del idioma a través de distintos lentes que ofrezcan un panorama mayor sobre la interacción de la educación informal y no formal.

La combinación de ambos enfoques cuantitativos y cualitativos responde a la necesidad de comprender tanto los aspectos subjetivos de las experiencias individuales, como los objetivos como la distribución de recursos, que intervienen en el aprendizaje del inglés. Este diseño mixto se alinea con los postulados de Bourdieu (2006) sobre el capital lingüístico y de Vygotsky (2003) sobre la interacción sociocultural, permitiendo un análisis holístico del proceso de adquisición de un segundo idioma en un espacio educativo privado en donde surgen grupos distintivos formados por el dominio del idioma inglés.

4.2 Tipo de estudio

Se adopto como tipo de metodología mixta el Diseño Explicativo Secuencial de Métodos Mixtos, de Creswell y Creswell, (2018, p.347) el cual consiste en recopilar datos en dos fases, recogiendo datos cuantitativos en la primera, analiza los resultados y utilizarlos para planificar o ampliar la segunda fase cualitativa ya sea en la selección de tipo de participante y/o el tipo de preguntas. Lo que se pretende bajo este tipo de estudio es fortalecer los datos cuantitativos de la estadística descriptiva en la organización de subcategorías de distinción que se localizan en la muestra de estudiante a través del enfoque metodológico cualitativo como es la entrevista focalizada con los participantes que mostraron como criterio grupos de distinción definidos hacia ciertas actividades informales y no formales. Para el cual se complementará con la entrevista de otros agentes claves como son los padres de familia y los docentes

4.3 Técnica e instrumento de medición:

Estadística Descriptiva: Desde el enfoque cuantitativo se toma como técnica la elaboración de tablas de frecuencia que permitan observar las actividades informales y no formales de mayor a menor frecuencia que permita detectar en base a su nivel de inglés, edad y sexo. La recolecta de datos estadísticos se hará utilizando una escala Likert procesado en el programa de SPSS.

Escala Likert: Esta técnica permite identificar las características y usos más frecuentes de las actividades informales y no formales de los estudiantes ofreciendo una guía para la aplicación de entrevista a profundidad que permitan visualizar la relación de estas categorías con la adquisición del idioma.

La recolección de documentos: Esta técnica permite recolectar elementos visuales y textuales sobre la institución y los estudiantes que nos permite conocer y acercarnos a la realidad permitiéndonos detectar el rol de la educación informal y no formal en la adquisición del idioma inglés en espacios formales.

Entrevistas a profundidad: Las entrevistas en profundidad son conversaciones semiestructuradas que permiten explorar las experiencias vividas de los participantes desde su propia perspectiva. Esta técnica favorece la flexibilidad, la interacción crítica y la emergencia de múltiples puntos de vista, rompiendo con el monólogo académico tradicional (Wacquant y Bourdieu, 1992). Con este instrumento se pretende recolectar narrativas detalladas sobre las

experiencias educativas de los estudiantes en los tres tipos de entornos (formal, no formal e informal) y su influencia en la competencia oral en inglés.

4.4 Instrumentos de recolección de datos:

Para las técnicas a utilizar se tomó en cuenta las siguientes categorías acorde a los objetivos de la investigación. Estas se observan tanto en los instrumentos cuantitativos como cualitativos.

Tabla 2.

Categorías establecidas para los instrumentos para la recolección de datos

Categoría	Indicador	Subcategoría	Aspecto
Datos generales	Identificar aspectos generales de la muestra	Datos del estudiante	Datos académicos
			Antecedentes de formación
Educación informal	Analizar la influencia de la educación informal en el proceso de adquisición del inglés dentro de la educación formal de estudiantes de una secundaria privada en Pachuca de Soto, Hidalgo	Espacios digitales	Videojuegos
			Redes sociales
			Streaming
		Comunidad de práctica	Amistades y relaciones fuera del círculo familiar
		Relaciones familiares	Familiares
			Padres
Educación no formal	Analizar la influencia de la educación no formal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal de estudiantes de una secundaria privada en	Cursos externos	Cursos presenciales
			Cursos en línea
			Tutor
		Espacios digitales	Aplicaciones
Redes sociales			

Estas categorías las encontramos en la escala Likert el cual se compuso de un total de 23 reactivos basados en las categorías establecidas en los instrumentos de recolección de datos. Cada categoría cuenta con una subcategoría que permite especificar los aspectos a indagar.

Tabla 3.

Estructura de la categoría de educación informal para la Escala Likert

Constructo evaluado	Educación informal	
Definición conceptual	Es un proceso no intencional ni planificada, donde se adquieren conocimientos, habilidades, actitudes y modos de discernimiento a través de experiencias e interacciones cotidianas (Chargoy-Espinoza, 2023; Coombs y Ahmed, 1975).	
Subcategoría	Reactivos	Núm. de reactivos
Espacios y herramientas digitales informales	9	1-9
Comunidades de práctica	4	10-13
Relaciones familiares	4	14-17
Total	17	

Tabla 4.*Estructura de la categoría de educación no-formal para la Escala Likert*

Constructo evaluado	Educación no-formal	
Definición conceptual	Son organizados y jerarquizados con una meta fin, mas, sin la validación de una institución gubernamental (Coombs y Ahmed, 1975). Este tipo de educación es conocido por ser espacios en el que los estudiantes se registran por voluntad propia e intereses específicos a un curso o programa estructurado con fines determinados	
Subcategoría	Reactivos	Núm. de reactivos
Cursos externos	3	18-20
Espacios y herramientas digitales no-formales	3	21-23
Total	6	18-23

Participantes

La población de este estudio es de un total de 150 estudiantes de secundaria de una institución privada de Pachuca de Soto Hidalgo que cursan los niveles de inglés A2, B1 y B2. Mas por las circunstancias que pueden suscitar en entornos sociales se considera tomar una muestra aleatoria no probabilística de 20 a 25 estudiantes de ambos sexos con edades entre 12 y 15 años inscritos en la institución de los tres grupos para la aplicación del instrumento cuantitativo.

Una de las ventajas de esta clase de muestreo es que se puede elegir de antemano ciertas características o contextos en los que se encuentran los participantes del estudio (Corral et al., 2015). Además de que la disponibilidad de los estudiantes dependerá de la autorización que los padres de familia, así como circunstancias externas que puedan afectar la aplicación del instrumento, como ausentismo, cambio de institución o negación por participar por parte del estudiante.

De esta muestra se seleccionarán 10 estudiantes junto con un tutor o padre de familia para la aplicación de los instrumentos cualitativos basado en las subclases que se observen dentro de los resultados de las tablas de frecuencia de los instrumentos cuantitativos. Estos agentes permitirán fortalecer y explicar los grupos distintivos en que los estudiantes participan fuera del aula.

Para efectos de pilotaje de instrumentos se toma a 12 estudiantes para la validación de instrumentos de escala Likert mientras que para validar la entrevista se toma solamente un estudiante participante de la escala Likert anterior y un padre de familia. Así como la transcripción de un video promocional de la institución como parte de la recolección de datos el cual permite sondear las características del entorno.

4.5 Procedimientos

Para este trabajo se dividió el procedimiento en las siguientes fases:

1. Fase de acercamiento - Obtener permisos éticos de la escuela y consentimiento informado de la institución para aplicar el pilotaje de los instrumentos y técnicas planteadas. Se hace la recolección de documentos que puede ofrecer un sondeo de las características del entorno a incidir.

2. Fase de pilotaje – Se aplica los instrumentos de escala Likert y Entrevista a profundidad para validar la consistencia de los instrumentos. La escala Likert se aplica en 12 estudiantes identificando el Alfa de Cronbach que corresponde al instrumento. Del cual se selecciona un participante de la muestra para el pilotaje de la entrevista a profundidad con un tutor o padre de familia por ser menor de edad.

3. Fase de aplicación cuantitativa – Se aplica el instrumento de escala Likert validados en la fase anterior a la muestra determinada de participantes y se realizan el análisis de los datos a través de tablas de frecuencia

4. Fase de selección para instrumento cualitativo– Basado en los resultados obtenidos se selecciona los estudiantes con las características similares a las frecuencias obtenidas de manera general acorde al consentimiento de sus padres y bajo la supervisión de estos para participar en la entrevista a profundidad.

5. Fase de aplicación de entrevista – Se agenda citas para realizar entrevistas a profundidad de manera individual y con tiempo de 2 horas máximo para identificar aspectos claves demostrados en la escala Likert.

6. Fase de análisis de datos - Se horizontalizan de los datos (identificar temas comunes), análisis noemático (qué se experimentó) y noético (cómo se experimentó), siguiendo a Fuster Guillen, (2019) en el programa de Atlas ti. Utilizando la creación de códigos y el análisis de sentimientos del programa para las entrevistas.

7. Fase de discusión – acorde a los resultados se realiza una discusión sobre los resultados que se obtuvieron sobre las actividades informales y no formales, así como sus implicaciones sociales que tienen dentro del ámbito formal para la adquisición del idioma anglosajón

5.Resultados

5.1 Recolección de documentos y archivos

Como paso preliminar a la metodología establecida se realizó una recolección de datos a través de las redes sociales de la institución, de plataformas como INEGI, documentos y plataformas que ofrece datos contextuales del lugar de manera externa e interna.

La institución que se analizar se localiza en la colonia Ampliación Santa Julia, área poniente de Pachuca de Soto. Es un área urbanizada, rodeada de viviendas y diversas construcciones. En la localidad donde se encuentra la escuela, (INEGI, 2020), se registra un promedio de escolaridad de 11.5 años, equivalentes a primaria completa e inicios de secundaria, mismo que ha incrementado gradualmente en los últimos 20 años (9.6 en el año 2000). La escuela cuenta con los tres niveles educativos, preescolar, primaria y secundaria con horarios de escuelas de tiempo completo. Del nivel de secundaria, el cuerpo docente está integrado por 12 elementos aproximadamente, de los cuales 3 son de inglés. Cada docente de inglés atiende dos grupos y cada grupo tiene entre 9 a 10 horas de inglés a la semana. Estos grupos están divididos por niveles del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) que son: B2(intermedio), B1(intermedio) y A2 (básico).

La institución ha llegado a manejar varios programas y planes de inglés a lo largo de sus años de servicio por lo que se rescatan los dos más significativos. El primero representa el programa y editorial de libros con más años de antigüedad en la institución y utilizado por los maestros con mayor tiempo de servicio. El segundo es el programa actual el cual se encuentra en su primer año de implementación.

- *Keystone de Longman/Pearson* - Este programa está enfocado en la enseñanza del inglés americano. El cual, acorde a sus libros para el maestro (Chamot et al., 2008), está basado en el método SIOP del Dr. Echevarría, Short y Vogt, el cual consiste de 8 componentes: 1.- Preparación (Preparation), 2.-Construyendo antecedentes/ Conocimientos previos (Building Background), 3.- información comprensible (Comprehensible Input), 4.- Estrategias (Strategies), 5.-Interacción (Interaction), 5.-Practice and application (Aplicación y práctica), 6.- Impartición de clase (Lesson Delivery) y 7.-Repaso y evaluación (Review and Assessment). El contenido del programa proporciona estrategias de aprendizaje y desarrollo del lenguaje basadas en contenidos exigentes que ayudan a

los estudiantes a alcanzar sus objetivos. Por lo que, los alumnos no sólo deben aprender un inglés académico estándar, sino que también deben aprender contenidos y destrezas requeridos para el nivel de secundaria. Este programa ofrece instrucción diferenciada acorde a los niveles de básico intermedio, intermedio avanzado y estudiante de inglés estandarizado.

- *Fly Higher de Richmond Solutions/Santillana* - Originario de Oxford, es un programa diseñado para que los estudiantes aprendan inglés de manera activa mediante metodologías innovadoras y evaluación significativa (Richmond ELT, 2025). Ofrece contenidos dirigido a las áreas de Ciencias, Matemáticas, Vocabulario y Gramática, Literatura y Proyectos CLIL (Aprendizaje de contenido y lenguaje integrado) desarrollando habilidades científicas, matemáticas y lingüísticas, fomentando el aprendizaje colaborativo y crítico. Acorde a su página, esta propuesta se sostiene sobre tres pilares fundamentales que demuestran el aprendizaje a través de la obtención de datos con la ayuda de la tecnología educativa: 1) aprendizaje diversificado, 2) integración tecnológica para recopilación de datos, y 3) desarrollo integral, asegurando la preparación de los estudiantes para desafíos futuros. Considera el aprendizaje adaptativo como la personalización de la enseñanza. Los contenidos de Richmond Solution Fly como Fly high se enfocan en consolidar habilidades lingüísticas y comunicativas preparando a los estudiantes para desafíos académicos mayores y exámenes internacionales.

De los documentos de las redes sociales se recolectaron dos videos realizados a un estudiante egresado y destacado de la escuela, así como autobiografías elaboradas por el grupo muestra. Los archivos recolectados se procesaron en el programa de Atlas ti. El cual permitió visualizar aspectos generales de la población y la muestra. Con el video se confirma la relación de la educación básica privada como base para acceder a oportunidades académicas a nivel media superior y superior mencionado por Rodríguez-Fuentes y O'Neil, (2024). El cual el estudiante egresado del video comenta:

(...) Ya que actualmente estoy en el poli [instituto politécnico nacional - IPN] participando en una competencia de robótica, la más importante del mundo y me ha beneficiado mucho el haber estado aquí [refiriéndose a la escuela privada].

Personalmente considero que la ser bilingüe este colegio me favorece mucho ya que en la competencia en la que estoy es totalmente en inglés y me da muy buenas herramientas para seguir.(Armenta, 2020)

También se observa que existe una relación de la educación informal ofrecida por los padres con la adquisición del inglés dentro de contextos formales mencionado por Vargas Vargas, (2022). En el video el egresado comenta lo siguiente:

En caso de que tengas dificultades de aprendizaje, puedes eh acceder con tus papas, ya sea preguntándoles de decir, oye papá o mamá necesito ayuda en este tema, no comprendí inglés. (...) Mas que nada reconocer que si el papá tampoco sabe, que fomenten el aprender juntos. ya que el chico adquirirá una mejor sensación de amor al conocimiento. (Armenta, 2020)

El cual muestra que las relaciones familiares no solo entran en las categorías de educación informal, sino que gracias a las tecnologías o herramientas digitales se puede acceder a medios para su adquisición.

5.2 Resultados de pilotaje de la escala Likert

Al aplicar el pilotaje de la escala Likert se usó el Alfa de Cronbach para analizar la consistencia y fiabilidad del instrumento mediante la varianza de los ítems (Cronbach, 1951). El cual tuvo un resultado de 0.83 tanto en el Programa SPSS como en Excel. El cual es un resultado optimo o moderado haciendo este instrumento fiable.

Tabla 5.

Validación de escala Likert utilizando Alfa de Cronbach mediante la varianza de los ítems

Estadísticas de fiabilidad	
Alfa de Cronbach	N de elementos
.833	23

De esta escala encontramos las siguientes características de los participantes desde los aspectos de datos generales. De la muestra predominan las edades de 14 y 15 y los grupos B1 y B2 de inglés. En cuanto a sexo se tiene 7 mujeres y 6 hombres.

Tabla 6.

Resultados de datos generales de la escala Likert

Participante	Edad	Sexo	Nivel
1	15	Femenino	B2
2	15	Femenino	B2
3	14	Femenino	B2
4	15	Masculino	B2
5	14	Masculino	B1
6	14	Femenino	B1
7	14	Masculino	B1
8	14	Masculino	B1
9	14	Masculino	B2
10	14	Femenino	B2
11	15	Masculino	B1
12	12	Femenino	B1

En el primer ítem de la escala observamos un contraste radical de respuestas donde los estudiantes pueden no jugarlo en lo absoluto mientras que otros consideran que ha sido mucho la ayuda que les ha otorgado los videojuegos. Por lo que la reformulación o especificación de este ítem se considera necesario para volver a aplicar este instrumento.

Tabla 7.*Resultados del ítem 1 "Jugar videojuegos me ha ayudado a mejorar mi inglés"*

Jugar videojuegos me ha ayudado a mejorar mi inglés.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	6	50.0
Regular	2	16.7
Mucho	4	33.3
Total	12	100.0

Del segundo ítem observamos un poco participación del uso de YouTube y/o TikTok en inglés en los ámbitos informales. Sin embargo, muestra la existencia de contar con algún referente del idioma en contextos informales, aunque este sea escaso. Lo que deja la pregunta de conocer cómo es usado y visto por el participante esta exposición del idioma inglés a través de videos en plataformas de redes sociales.

Tabla 8.*Resultados del ítem 2 "Veo en YouTube y/o TikTok temas de interés personal en inglés."*

Veo en YouTube y/o TikTok temas de interés personal en inglés.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	1	8.3
Poco	8	66.7
Mucho	2	16.7
Bastante	1	8.3
Total	12	100.0

Del tercer ítem de la escala Likert se observa un poco uso de la redacción y lectura de material en inglés a pesar de ser nivel B2 y B1 de inglés. Siendo posiblemente usado acorde a los intereses personales del estudiante y los grupos sociales en que se encuentra. Dejando la interrogante sobre los participantes que redactan mucho cómo es que se ha realizado en su vida diaria.

Tabla 9.

Resultados del ítem 3 "Leo y escribo contenido en inglés sobre temas que me gustan o temas personales en redes sociales como Instagram, X y/o Facebook"

Leo y escribo contenido en inglés sobre temas que me gustan o temas personales en redes sociales como Instagram, X y/o Facebook		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	4	33.3
Poco	5	41.7
Regular	1	8.3
Mucho	2	16.7
Total	12	100.0

En el cuarto ítem se observa un uso casi nulo de las películas en inglés sin subtítulos mostrando una dificultad para utilizar el idioma solamente desde la habilidad de escucha sin requerir un apoyo.

Tabla 10.

Resultados del ítem 4 "Veo películas de varios géneros en inglés sin subtítulos."

Veo películas de varios géneros en inglés sin subtítulos.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	8	66.7
Poco	2	16.7

Mucho	1	8.3
Bastante	1	8.3
Total	12	100.0

No obstante, acorde al ítem cinco sobre el uso de películas con subtítulos muestra un predominio del uso regular por lo que permite inferir que requieren de más de una habilidad lingüística para utilizar el idioma en su contexto informal. Este puede ser sospechas de la relación y conjugación de los contenidos gramaticales aprendidos en el ámbito formal con la función social que tiene el lenguaje en un contexto informal como son las escenas de cine, siendo una muestra de la construcción de la competencia lingüística en habilidades de lectura y escucha del inglés

Tabla 11.

Resultados del ítem 5 "Veo películas de varios géneros en inglés con subtítulos."

Veo películas de varios géneros en inglés con subtítulos.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	1	8.3
Poco	3	25.0
Regular	6	50.0
Mucho	2	16.7
Total	12	100.0

En el sexto ítem observamos que las series en inglés sin subtítulos cuenta con resultados similares al cuarto ítem, siendo más claro el uso poco frecuente de las series en inglés sin subtítulos.

Tabla 12.*Resultados del ítem 6 "Veo series en inglés sin subtítulos."*

Veo series en inglés sin subtítulos.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	6	50.0
Poco	4	33.3
Regular	2	16.7
Total	12	100.0

Mas el séptimo ítem expresa el uso de las series en inglés con subtítulos de manera más frecuente que el uso de películas por lo que resalta la necesidad de construir la competencia lingüística utilizando más de una habilidad e integrando los conceptos gramaticales del inglés o los concepto cotidianos del idioma materno en conjunto con la función social del lenguaje en un espacio informal donde el objetivo no es adquirir el inglés sino de comprender un mensaje dentro de un escenario ficticio como la película. Dejando al participante como espectador y consumidor de las formas legitimadas del lenguaje en los contextos informales que ofrece el cine.

Tabla 13.*Resultados del ítem 7 "Veo series en inglés con subtítulos."*

Veo series en inglés con subtítulos.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	1	8.3
Poco	1	8.3
Regular	4	33.3
Mucho	2	16.7
Bastante	4	33.3
Total	12	100.0

Los resultados de los ítems cuatro a siete muestran la importancia de la especificación de los ítems al ofrecer mayor información con respecto a las actividades informales y la exposición del idioma inglés en estos espacios. Siendo recomendable indagar más sobre el tipo de subtítulos que utilizan, ya sean en español e inglés. Este podría profundizarse a través de una entrevista o de especificar las preguntas dentro de la escala Likert.

En cuando al ítem ocho observamos un gran uso de la música y el insumo auditivo que se exponen los participantes al idioma inglés siendo uno de los recursos más utilizados al igual que se observó en el trabajo de Tran y Miralpeix, (2024).

Tabla 14.

Resultados del ítem 8 "Escucho listas de reproducción (playlist) en inglés de géneros que me gustan"

Escucho listas de reproducción (playlist) en inglés de géneros que me gustan		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Poco	1	8.3
Regular	4	33.3
Mucho	2	16.7
Bastante	5	41.7
Total	12	100.0

Mas los resultados de este input auditivo como es la música no tiene el mismo resultado que un input auditivo como es el podcast no aplica. Esto se observa en el ítem nueve en donde los podcasts de interés personal en inglés son casi nulos en los espacios informales del estudiante.

Tabla 15.*Resultados del ítem 9 "Escucho podcasts en inglés de temas que me gustan"*

Escucho podcasts en inglés de temas que me gustan		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	8	66.7
Poco	3	25.0
Bastante	1	8.3
Total	12	100.0

A partir del ítem 10 se analizan las comunidades de práctica en el contexto informal, en donde se analiza en este ítem la interacción entre amigos en inglés de temas de interés personal. Como resultado se observa que esta interacción es poco en el grupo muestra.

Tabla 16.*Resultados del ítem 10 "Platico e interactuo con amigos en inglés de temas que nos interesan"*

Platico e interactuo con amigos en inglés de temas que nos interesan		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	3	25.0
Poco	6	50.0
Regular	1	8.3
Mucho	1	8.3
Bastante	1	8.3
Total	12	100.0

Mientras que el ítem 11 sobre la escritura y lectura de mensajes en inglés en espacios informales muestra un resultado muy parecido al anterior por lo que puede llevar a sospechar que el uso del idioma inglés puede ser poca pero existente en los espacios informales

Tabla 17.

Resultado del ítem 11 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre mis amigos."

Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre mis amigos.

Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	4	33.3
Poco	6	50.0
Regular	1	8.3
Mucho	1	8.3
Total	12	100.0

En cuanto al ítem 12 sobre la escritura y lectura de mensajes en inglés en grupos o clubs relacionados a sus intereses personales se observa una mayor certeza del escaso uso del idioma inglés como forma de interacción a diferencia de los círculos de amistad.

Tabla 18.

Resultados del ítem 12 "Platico e interactuo en inglés en clubs o grupos relacionados con mis intereses personales."

Platico e interactuo en inglés en clubs o grupos relacionados con mis intereses personales.

Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	6	50.0
Poco	6	50.0
Total	12	100.0

Dentro del ítem 13 observamos resultados similares al ítem 12. Siendo posible observar que este ítem requiere de mayor especificación cuando se refiere a los espacios en que interactúan de manera escrita. Esto debido a que la plataforma de Discord puede utilizarse durante el uso de

videojuegos, por lo que es posible que los participantes que seleccionaron mucho o regular pudieron considerarlo así por la forma en que interactúan en el juego.

Tabla 19.

Resultados del ítem 13 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre las personas de los clubs o grupos relacionados con mis intereses personales."

Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre las personas de los clubs o grupos relacionados con mis intereses personales.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	7	58.3
Poco	3	25.0
Regular	1	8.3
Mucho	1	8.3
Total	12	100.0

En el ítem 14 sobre la interacción en inglés con familiares se observa que esta también es menor al ser más frecuente la opción de poco. Por lo que puede tal vez ser más específica al desfragmentar por miembro con quien interactúan más o profundizando a través de la entrevista.

Tabla 20.

Resultados del ítem 14 "Platico e interactuó en inglés con familiares como primos, tíos, hermanos, entre otros."

Platico e interactuó en inglés con familiares como primos, tíos, hermanos, entre otros.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	3	25.0
Poco	8	66.7
Regular	1	8.3

Total	12	100.0
-------	----	-------

En cuanto al ítem 15 los participantes consideran casi nula la interacción en inglés sus padres siendo de mayor frecuencia la selección de nada a diferencia de la interacción con otros miembros de familia

Tabla 21.

Resultados del ítem 15 "Platico e interactuó en inglés con mi mamá y/o mi papá."

Platico e interactuó en inglés con mi mamá y/o mi papá.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	8	66.7
Poco	3	25.0
Mucho	1	8.3
Total	12	100.0

En el ítem 16 observamos que la interacción escrita en inglés con otros miembros de la familia es más frecuente que la interacción oral mostrado en el ítem 14 siendo poco y regular más presentes en las opciones de respuesta. No obstante, aun predomina en la frecuencia el poco uso de esta actividad informal.

Tabla 22.

Resultados del ítem 16 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de familiares como primos, tíos, hermanos, entre otros."

Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de familiares como primos, tíos, hermanos, entre otros.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	4	33.3
Poco	5	41.7
Regular	3	25.0
Total	12	100.0

En cuanto al ítem 17 se observa que el la escritura y lectura de mensajes de texto en inglés con los padres es casi nulo al ser de manera más frecuente la opción de nada.

Tabla 23.

Resultados del ítem 17 "Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de mi mamá y/o mi papá"

Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de mi mamá y/o mi papá		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	9	75.0
Poco	3	25.0
Total	12	100.0

A partir de los ítems 18 al 23 se analizan los espacios no formales. En el ítem 18 sobre los cursos en línea podemos observar que es raro el uso de estas plataformas a pesar de su incremento de estas en los últimos años.

Tabla 24.

Resultados del ítem 18 "Tomo cursos en línea de inglés similares a Open English que cuentan con un guía virtual"

Tomo cursos en línea de inglés similares a Open English que cuentan con un guía virtual		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	9	75.0
Regular	2	16.7
Bastante	1	8.3
Total	12	100.0

En el ítem 19 observamos que existe un uso más frecuente de cursos presenciales de inglés al ser poco la opción frecuente. De esta pregunta podría obtenerse mayor información a

través de la entrevista a profundidad que podría aclarar la razón del porque se ha utilizado en menor frecuencia.

Tabla 25.

Resultados del ítem 19 "Tomo cursos presenciales de inglés que ofrecen fuera de la escuela"

Tomo cursos presenciales de inglés que ofrecen fuera de la escuela		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	4	33.3
Poco	5	41.7
Regular	2	16.7
Mucho	1	8.3
Total	12	100.0

En el ítem 20 se observa el casi nulo uso de asesorías o clases personalizadas de inglés fuera de la escuela de manera virtual o presencial al ser con mayor frecuencia la selección de la opción de nada. No obstante, la variedad de respuestas esporádicas en la escala deja la posibilidad de indagar más sobre estas modalidades extracurriculares.

Tabla 26.

Resultados del ítem 20 "Tomo clases personalizadas, asesorías o clases con un maestro de inglés de manera virtual o presencial fuera de la escuela"

Tomo clases personalizadas, asesorías o clases con un maestro de inglés de manera virtual o presencial fuera de la escuela		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	7	58.3
Poco	2	16.7
Regular	1	8.3
Mucho	2	16.7
Total	12	100.0

A partir de los ítems 21 a 23 se analizan los espacios digitales no formales que cuentan con estructuras y organización especializado en la enseñanza del idioma inglés. Del ítem 21 podemos ver que la frecuencia del uso de aplicaciones dedicadas a la práctica del inglés es mayormente nula. Mas existen algunos participantes que consideran que es poco o regular el uso de estas aplicaciones.

Tabla 27.

Resultados del ítem 21 "Utilizo aplicaciones para practicar mi inglés como Duolingo, British Council, entre otros."

Utilizo aplicaciones para practicar mi inglés como Duolingo, British Council, entre otros.		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	6	50.0
Poco	3	25.0
Regular	3	25.0
Total	12	100.0

En el ítem 22 sobre el ver YouTube y/o TikTok dedicados a contenido sobre el uso del inglés Muestra resultados similares a los tres últimos ítems mencionados al ser más frecuente nada. Pero algunos participantes lo consideran en diferente medida un uso de estas plataformas de video que casi equivale a la mitad de la muestra. Lo que se considera necesario profundizar

Tabla 28.

Resultados del ítem 22 "Sigo y veo en YouTube y/o TikTok videos dedicados a temas y contenidos sobre el uso del inglés"

Sigo y veo en YouTube y/o TikTok videos dedicados a temas y contenidos sobre el uso del inglés (canales educativos dedicados a la enseñanza de idiomas)		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	6	50.0
Poco	3	25.0

Regular	2	16.7
Mucho	1	8.3
Total	12	100.0

Por último, en el ítem 23 observamos la lectura de contenido sobre temas de inglés en redes sociales es inexistente al ser de mayor frecuencia en la muestra la respuesta de nada.

Tabla 29.

Resultados del ítem 23 "Leo contenido sobre temas y contenidos de la materia de inglés en redes sociales"

Leo contenido sobre temas y contenidos de la materia de inglés en redes sociales		
Escala	Frecuencia	Porcentaje
Nada	7	58.3
Poco	1	8.3
Regular	2	16.7
Mucho	1	8.3
Bastante	1	8.3
Total	12	100.0

5.3 Resultados de entrevista pilotaje

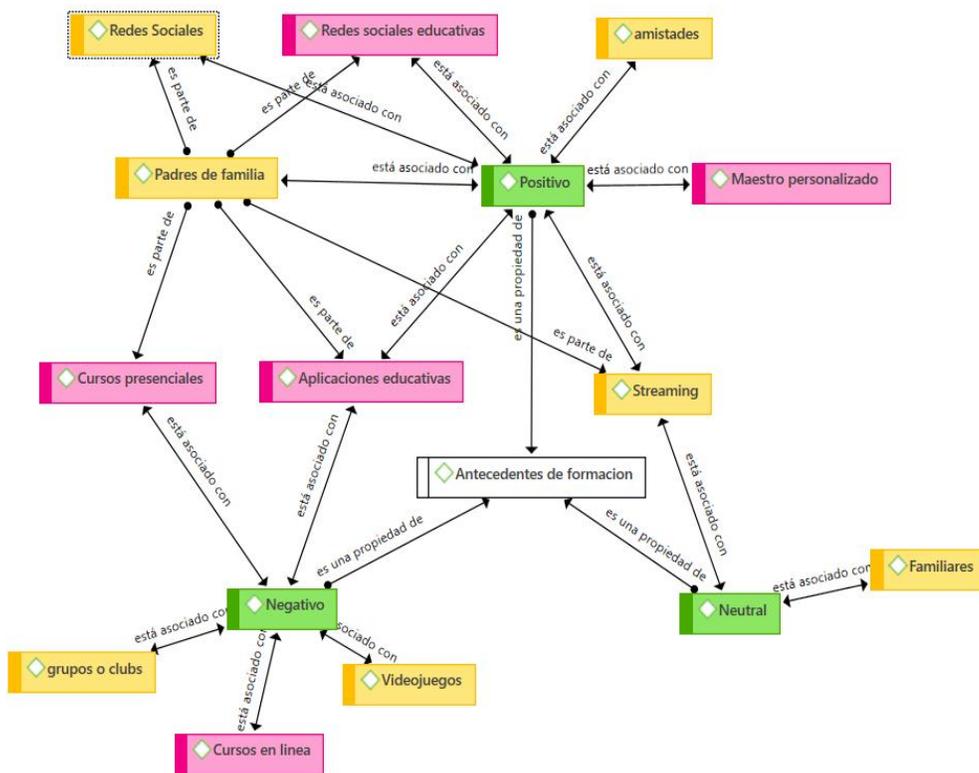
Tomando al participante 12 de la escala Likert se realizó una entrevista utilizando los ítems de la escala para indagar con mayor profundidad sobre las respuestas del participante. La entrevista fue realizada en un espacio personal del participante en compañía de un padre de familia, sin la intervención verbal de este en las respuestas del participante. Realizando preguntas también al padre de familia se pudo corroborar y rescatar actividades previas que no se consideraron por el participante al inicio de la escala Likert por lo que se pudo realizar una breve entrevista al padre de familia después del estudiante.

Utilizando Atlas ti. Y su función de redes y análisis de sentimiento, se pudo mapear las implicaciones positivas, negativas y neutras de los entrevistados por cada una de las distintas áreas de las actividades informales y no formales para adquirir el inglés en el ámbito formal del participante. Para el área negativa se tomó las actividades nulas o inexistente ya sea por razones personales o circunstanciales. En cuanto a neutras se consideraron las actividades informales que si realiza pero que no consideran ser de impacto en la formación formal del participante. Siendo el positivo aquellos que consideraron de mayor impacto en la adquisición del inglés.

También se utilizó el código de color para separar actividades informales de las no formales, siendo amarillas las actividades informales y rosas las no formales. En este mapa también se observa que algunas actividades de la educación informal se relacionan entre si siendo modificado dependiendo de la interacción que tengan entre sí.

Figura 4.

Mapa conceptual del análisis horizontal del pilotaje de entrevista



Nota: Se utilizó la herramienta análisis de sentimientos para vislumbrar el impacto de las actividades informales y no formales relacionadas entre sí y con la formación del participante

En el caso de las actividades de efecto nulo o negativo observamos los videojuegos, los grupos y/o clubs y los cursos en línea, siendo los primeros por cuestiones de interés por parte

del participante como es mencionado por el participante quien comento “A: Porque por empezar ni juego videojuegos.”

Así como respuestas directas utilizando el concepto no en vez de tomar en cuenta la escala. Esto muestra como las actividades informales y no formales son establecidas a partir de los intereses de la persona siendo imposible su uso si no existe una motivación o intención específica como menciona. También se demuestra en la poca frecuencia mencionada de estas palabras siendo clubs y cursos en línea mencionado una sola vez y grupo mencionado cuatro veces, pero solo por el entrevistador. Y solo el concepto de videojuegos mencionado una vez por el participante.

Otra de las categorías de la educación no formal que tuvo una connotación negativa fueron los cursos presenciales, pero no por problemas al tomar estos cursos sino en la inaccesibilidad de poder entrar en ellos. Mostrando la excesiva demanda que los cursos de inglés pueden tener.

PF: Ah, pues la puse para que hiciera examen para la universidad.

E: ¿Para los cursos de la universidad?

PF: Ajá, los sabatinos. Pero hizo su examen y me dijeron, ahorita no tenemos espacio.

Siga intentándolo para el próximo. Gracias.

En cuanto a las actividades informales neutrales se encuentra las relaciones con otros familiares, saliendo a relucir tres tipos de miembros: tío, hermano y prima. Acorde al participante se intuye que su prima tiene una relación espontanea que ha fomentado ligeramente el interés por el idioma inglés a través de compartir materiales como libros.

Yo creo que igual poco, porque a lo mejor libros sí leo, pero poquito en inglés.

E: ¿Algún ejemplo o algún recuerdo?

A: No sé. Un libro que me dieron. Un libro que me has dado mi prima. Uno de pequeño de osos y otro que me han dado.

(...)

E: ¿Si platicas o interactúas en inglés con algún familiar, como primos, tíos, hermanos u otros?

A: No necesito... bueno... poco, cuando estoy con mi prima.

Mientras que el padre de familia menciona que su tío Juan es quien a veces le habla en inglés pero que la reacción del participante no es favorable.

PF: Su tío Juan le ha llegado a hablar, pero ella se queda, así como que le da pena y nada más (...)

Esta falta de interacción hacia otros miembros de la familia puede deberse a varias razones por lo que se requiere de analizarse a través de la observación de estas interacciones para identificar con cautela el desarrollo. No obstante, se observa que a través de estas interacciones espontaneas, el círculo familiar no ha heredado el uso del inglés, pero si promueve el uso del idioma anglosajón por medios orales e impresos. Por lo que el participante ha contado con la oportunidad de tener contacto con el idioma, aunque no se centre en producirlo.

Esta exposición no solo se muestra en el participante sino también en otros miembros de la familia, en donde las interacciones que puede tener el participante con uno de sus padres fomentan el uso y práctica del inglés.

Sí, también luego con su hermano trato de decirle cosas [en inglés] y él dice, ah, ya te entendí. O por decir en la mesa, queremos decir algo [en inglés], le quiero decir algo a A pero se lo digo, se supone que nadie me entiende. Pero después su hermano me dice, ya te entendí.

Esta interacción entre la participante y su madre puede ser el comienzo de una herencia familiar para el hermano que puede incrementar y fomentarse el uso del idioma anglosajón en los espacios familiares. El hermano muestra señales de necesitar conocer el idioma de manera

auditiva y su función social para adquirir recursos que considera importante en su vida cotidiana.

Además de mostrar que para el participante el lenguaje inglés no es solo por una necesidad académica sino por una función social dentro de su contexto inmediato, lo que puede repercutir en sus espacios formales, llevándonos al desglose de las actividades informales y no formales que impactan de manera positiva en el participante en su ámbito formal para adquirir el inglés.

De las actividades de mayor impacto, a diferencia de los resultados de Vargas Vargas, (2022) y los resultados del pilotaje de la escala Likert, la relación entre el participante y su madre juegan un papel fundamental en la mayoría de actividades informales y no formales que el participante realiza. Siendo algunas dirigidas por la madre de familia para fomentar el uso del inglés en su modo oral

PF: Pues cuando no queremos que alguien sepa, ¿no? No, está bien. Pues a veces así es el idioma, ¿no?

E: A veces queremos que nadie sepa algo y

PF: Ajá. (...) Pues, no pues es que es más general. O cuando por cierto hablamos referente a alguien, por si no sé, llega una persona y estamos en, no sé, en algún parque, ¿no? Y así como que huele raro, por decir un ejemplo. Y así, ¿no? Ahí, en doble expresión.

A: (...) Y pues este, cuando me hablan inglés no es muy seguido, pero pues cuando no quieren que todos entiendan, ahí hablamos.

E: Ok, entonces utilizas también el inglés a veces para mandar mensajes, digamos así.

A: Ajá. Personales.

E: Ok, ¿y cuándo llegan a usar eso? (...)

A: Pues no es muy seguido, pero sí.

Tanto en la entrevista con el participante como con su madre pudimos observar que el inglés retoma su función social que permite distinguirse y comentar aspectos que consideran que otros no deben saber, lo que puede dejar de manera sutil la posibilidad de utilizar el idioma inglés como una distinción social, considerando que otros no lo conocen y por ello pueden utilizarlo en otros espacios.

Sin embargo, la madre de familia no solo se limita al uso del idioma en espacios familiares o externos a la escuela, sino que también lo determina en espacios digitales usando las herramientas digitales como una posibilidad de mejorar en la adquisición del idioma. Lo que muestra cómo se expone al estudiante al lenguaje desde los círculos familiares como menciona Bourdieu (2006). Esto se muestra en el comentario reiterativo del participante hacia la interacción que tiene con su madre

E: (...) me di cuenta de que mencionabas mucho a tu mamá. ¿Cómo te ha ayudado tu mamá para este tema?

A: Pues como ella, pues veo ahí sus videos, pues ahí es donde luego le salen los videos de inglés. Pues ahí luego le traduzco los videos y así. O luego igual me hablan inglés.

E: ¿O sea que ves por ejemplo un, ¿qué sería, short o un reel y lo traduces?

A: Ajá. Ah, porque pues aparecen personas, bueno, como entrevista en inglés y pues ahí le pone a pausa y luego tengo que traducir. Y pues este, igual me ha hablado en inglés.

E: Ok. Por ejemplo, ¿cuánto tiempo a veces toman para hacer esto?

A: Pues después de que terminamos de hacer aquí cosas, pues ya nos sentamos un ratito y pues empezamos a ver los videos.

También observamos como los lazos afectivos también pueden inferir en el proceso de adquisición de vocabulario para un segundo idioma como menciona Vygotsky (2003) lo que muestra que la relación afectiva y las actividades de esparcimiento que realiza el participante con su madre fortalece su adquisición de las habilidades orales del inglés ya que comparten el uso del idioma como parte de las actividades de descanso como es ver videos de TikTok.

No obstante, a pesar de utilizar la actividad como forma de fortalecer su uso del inglés, no está estructurada de manera rígida o apegada a un sistema o enfoque pedagógico como las actividades no-formales tienden a ser. Estas diferencias del uso de las herramientas digitales bajo la guía de la madre de familia también se observan cuando utilizan otras herramientas como las aplicaciones y paginas educativas, mencionada en la entrevista con la madre de familia.

PF: Si entramos una vez en una página, según íbamos a hacer este (...)Así como que íbamos a empezar desde ahí. Pero no me acuerdo cómo se llama. Pero sí haz de cuenta que era algún tema que no le sabía bien y busqué. Y así iba respondiendo, venía ahí como la oración y complementar las palabras que eran y así. Y ya que tenía todo y luego revisábamos y así. Para que ella practicara.

E: Entonces, dirías que le pones ejercicios a A para que ella practique inglés. ¿Qué tan seguido?

Sin embargo, se observa lo complejo que puede ser utilizar estas herramientas educativas no formales con constancia tanto por la madre de familia como por el participante. Puesto a que pueden perder el interés o utilizarlo como alternativa de emergencia para la resolución de conflictos que se presentan en el espacio formal

PF: Ahorita ya tiene tiempo que no. Pero en hecho como, yo creo que en el último año como dos veces. No mucho, pero sí.

E. ¿Lo hacen más cuando no tienen información sobre el tema? ¿O el tema es difícil?

PF: Ándale, como que le falla.

Inclusive cuando el uso de la herramienta proviene del participante directamente. Lo que muestra que no es suficiente contar con interés por aprender el idioma, sino que requiere de una intención u objetivo latente en el participante. Lo que se descubrió en la entrevista al participante.

A: Bueno, es que una vez sí descargué una app y pues empecé ahí. Pero pues ya después de ahí ya no.

E: ¿Cómo? ¿Después de cuánto?

A: De dos. Un mes. Porque pues sí empecé ahí a hablar. A ver sí, pero pues ya no. Ya. Ya la terminé descargando.

Lamentablemente el participante olvido el nombre de la aplicación más podemos observar por el comentario que se utilizaba para practicar las habilidades orales del inglés. Esto puede deberse a que la aplicación utiliza circunstancias generales o estándares, pero no equivalen o parecen a las interacciones sociales reales que el participante puede disfrutar en su círculo familiar o social.

Mas, existen otras herramientas digitales que cuentan con un uso más frecuente y constante, aunque no tengan una intención educativa. El uso de las plataformas de Streaming también pueden influir de manera positiva en la adquisición del inglés, aunque sean informales como el uso de Spotify para escuchar música en inglés

A: es que he escuchado varias canciones que me han gustado en inglés. Igual de Ariana Grande que he escuchado, pero pues no se...o sea, sí de ella, pero como poquitas que he escuchado. Igual me ayuda como a entender más el inglés. Y a saber más palabras que yo no conozco. Y este. Entonces pues ahí como que igual aprendo. Canto yo igual las canciones (...).

Esta actividad también la comparte a momentos con su familia al ser mencionado de esa manera con la madre de familia quien explica el modo en que se utiliza la plataforma para cantar las canciones.

PF: Porque ves que la mayoría de las canciones traen los subtítulos, ¿no? Entonces, ahí vamos solo así con la música. Por decir, vamos siguiendo las letras de las canciones y así. Y los van cantando.

Estos comentarios fortalecen la necesidad de realizar un vínculo afectivo y una intención social en el uso del lenguaje en el contexto inmediato mostrando la importancia del lenguaje visto no fuera del contexto sino dentro del mismo. La importancia de estos círculos sociales también se mostró en las amistades del participante

A: Bueno, este, en los recreos usualmente nos sentamos todas mis amigas y yo. Y... pues este, Empezamos a hablar sobre la materia y terminamos hablando ella y yo con el inglés. No es muy seguida. Porque pues no está casi todo el tiempo. Pero pues sí hablamos inglés. Igual pues cuando no queremos que alguien sepa lo que decimos. Porque hay varios que no recuerdan lo que significa. Pues ahí hablamos entre ella y yo el inglés

Esta relación que parece esporádica muestra como las relaciones familiares también moldean las interacciones sociales dentro de la escuela donde se replica la misma intención del uso del inglés. Utilizan el lenguaje como forma de distinción y separación de ciertos grupos para intercambiar información específica. Esta necesidad de crear grupos o espacios limitados por el uso del idioma inglés se observa creciente cuando el participante menciona lo siguiente

E: O sea, ha sido una forma de intercambiarse mensajes solo entre ustedes.

A: Ajá.

E: ¿Y han intentado integrar a alguien más?

A: Sí, pues la vez anterior estuvimos hablando entre cuatro inglés y nosotras cuatro empezamos a hablar. (...)

A: Sí. Bueno, pues con los de menor [se refiere a los alumnos de los grupos A2] igual entiendo poquito [cuando hablan inglés]...porque pues ellos igual poco a poco van entendiendo. Entonces pues, pero con los que más me entiendo son con los que están al mismo nivel que yo [alumnos de los grupos de nivel B1].

Lo que muestra que las habilidades orales del inglés también modifican y altera los grupos de amistad en espacio recreativos como el recreo en donde se muestra una división social dependiendo de la habilidad de escucha y de habla que el estudiante posee para interactuar con sus pares o personas afines a ellos. Mas no es siempre visible en otros espacios como los que ofrecen la educación formal o si no existe un vínculo de amistad o confianza entre los pares como menciona el participante en el siguiente fragmento

A: yo con la maestra sí hablo inglés, pero pues con mis compañeros como que luego se me quedan viendo, así como... Porque pues no es usualmente que nosotros hablemos inglés entre nosotros. Con mis amigas sí, pero pues con mis compañeros como que no.

Comprobando lo que menciona Zimmerman y Bell, (2012) que el desempeño que tienen con una habilidad lingüística no se refleja de la misma manera en la educación formal y en la informal donde el participante considera que puede ser por pena o por falta de costumbre entre ellos durante las sesiones formales. Mas el participante menciona que el platicar fluidamente con su amiga le ha ayudado a hablar fluidamente como realizar la interacción con su maestra en inglés. Lo que lleva a otra actividad de la educación no formal que se realiza en el espacio formal del participante que son asesorías o clase personalizadas por parte de su docente.

E: Ok. ¿Algún tutor, asesoría personalizada o clases privadas que has tenido?

A: Sí, asesorías.

(...)

E: Ok. ¿Y cómo son estas asesorías?

A: Bueno, pues en el segundo recreo voy con la miss y llega para que me explique un poquito más de los temas que hemos visto.

E: Ok. ¿Más o menos de cuánto tiempo?

A: Unos 20 minutos.

E: ¿Por cuánto o cuantos días llevas?

A: Dos semanas.

Estas explicaciones sobre la currícula pero fuera de las actividades formales que determinan su certificación o validez en el muestran la interacciones que la educación no formal y formal pueden tener, como es mencionado por Vargas Vargas, (2022) por lo que al ser impartido por la misma docente de los dos espacios podemos ver que influirá de manera directa en el espacio formal del participante.

6. Conclusiones preliminares

En este proyecto se pudo analizar algunos aspectos sobre la influencia del rol de la educación informal y no formal en estudiantes de una secundaria privada al buscar el dominio del idioma inglés. El explorar dentro de un contexto privado permite entender cómo este impulsa a los estudiantes en el nivel media superior y superior. Pero también permite la reflexión al analizar cuáles son las actividades extramuros de mayor impacto en la adquisición del idioma e invita a la comunidad educativo desde su nivel, institución y áulico entender la finalidad de la adquisición del idioma que va más allá de los objetivos planteados por los grupos certificadores y programas preestablecidos para alcanzarlos.

En los resultados de los pilotajes de los instrumentos establecidos ofrecen varias vertientes que se deben tomar en cuenta. En ello se comprueba el uso de la música como una de las actividades informales más predominantes en la práctica del inglés al ofrecer una experiencia de inmersión y conexión emocional con el idioma, así como fomentar o promover actividades informales de uso regular como los videos en inglés, el contenido en inglés de las redes sociales y el uso de videojuegos en inglés. Al tener este último dos resultados polarizados en los participantes, muestra que puede ser debido a que tiene significados muy diferentes para distintos individuos.

El pilotaje de la escala también revelo una interacción limitada en inglés con amigos y familiares, tanto de forma oral como escrita. Lo que puede indicar que el inglés se experimenta como una herramienta para el consumo de medios, más que como un medio para la comunicación interpersonal. Sin embargo, este resultado contrasta los que se descubrió en el pilotaje de la entrevista y en la recolección de documentos se detecta como las relaciones familiares y amistades pueden ser un motivante y fomentar la constancia en la realización de actividades que fomenten la adquisición del inglés como es el cantar o usar herramientas digitales. Dentro de la entrevista, las relaciones afectivas, particularmente con la madre, emergen como un factor significativo en la experiencia de adquisición del inglés, destacando el papel crucial de la interacción social en la práctica y el uso del inglés. Mientras que el uso del inglés con amigos fomenta una comunicación privada y para crear un sentido de pertenencia y distinción en los entornos escolares fuera del aula, como es el recreo. Estos elementos también son mencionados dentro de la transcripción del video en el proceso de recolección de datos donde se menciona la

importancia de la relación entre padres de familia y estudiantes para adquirir un amor e interés por el uso del inglés.

Estos resultados polarizados sobre la interacción entre familiares y amistades pueden ser debido a que la frecuencia de realizar estas actividades no necesariamente está relacionada con la influencia que tiene en el ámbito formal. Es decir, el no interactuar de manera frecuente con el inglés no significa que no tenga influencia en su ámbito formal al ser interacciones marcadas por vínculos afectivos que fortalecen la adquisición de cierto vocabulario indispensable. Esto se observó en los resultados de la entrevista donde se puede identificar como las relaciones e interacciones en inglés con su madre pudo ser una forma de moldear las interacciones con sus amistades en el idioma inglés.

Estos procesos y actividades informales son cruciales para dirigir y modificar el enfoque y las interacciones que suceden dentro del aula. Tomando el caso que muestro el pilotaje deja la posibilidad de reflexionar sobre las estrategias para fomentar el habla en el aula con el idioma inglés. En donde más que generar situaciones ficticias de interacción se puede fomentar la interacción y las relaciones interpersonales a través de situaciones reales dentro del aula, que fomente la inclusión y pertenencia social dentro de estos espacios.

Sin embargo, al ser limitado al pilotaje de instrumentos se requiere profundizar con una muestra mayor para que la información obtenida sea más robusta y detallada. No obstante, se considera viable el uso de la escala de manera previa a la entrevista, así como realizar entrevista a otros elementos como padres de familia y docentes para fortalecer y comprender mejor la influencia de los ámbitos informales en los espacios escolares. Lo que permitirá una reflexión del proceso de adquisición de manera. También son instrumentos que pueden ser utilizados para analizar otros contextos y niveles educativos como media superior y superior, permitiendo utilizar estos instrumentos para futuras investigaciones.

El uso de estos instrumentos puede generar una reflexión en el docente para enfatizar el apoyo y articulación con la comunidad educativa y vinculo con la sociedad, ofreciendo una mejor guía para la inversión de recursos en las actividades que permitirán a los estudiantes a alcanzar la adquisición del idioma acorde a la cultura y sociedad que los rodea en esos momentos.

7. Bibliografía

- Bourdieu, P. (2006). *La distinción: Criterios y bases sociales del gusto* (3. ed). Taurus.
- Bourdieu, P. (with Martínez Pérez, E.). (2016). *¿Qué significa hablar?: Economía de intercambios lingüísticos* (Reimpresión). Akal.
- Canese, V., & Castillo Alvarenga, M. B. (2021). Criterios para evaluar aplicaciones para el aprendizaje de idiomas. *Revista científica en ciencias sociales*, 3(1), 34-48.
<https://doi.org/10.53732/rccsociales/03.01.2021.34>
- Cervantes-Niño, J. J., Barragán-Codina, M., & González-Anaya, I. (2015). *PRIVATIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN BÁSICA E IMPLICACIONES EN LA CALIDAD EDUCATIVA EN MÉXICO 1992-2012: REVALORACIÓN DE UN PROCESO INCOMPLETO. I.*
<http://www.web.facpya.uanl.mx/vinculategica/Revistas/R2/457-477%20-%20Privatizacion%20De%20La%20Educacion%20Basica%20E%20Implicaciones%20En%20La%20Calidad%20Educativa%20En%20Mexico%201992-2012.pdf>
- Chamot, A. U., Demado, J., & Hollie, S. (2008). *Longman keystone. D.* Pearson Longman.
- Chargoy-Espinoza, M. (2023). EDUCACIÓN FORMAL Y NO FORMAL EN MÉXICO: ANÁLISIS COMPARATIVO Y PERSPECTIVAS DE MEJORA. *Revista Metropolitana de Ciencias Aplicadas*, 6(3), 19-24.
- Coombs, P., & Ahmed, M. (1975). *La lucha contra la pobreza rural: El aporte de la educación no formal* (World Bank Group). TECNOS.
- Corral, Y., Corral, I., & Franco Corral, A. (2015). Procedimientos de muestreo. *Revista ciencias de la educación*, 46, 151-167.
- Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (Fifth edition). SAGE.

- Cronbach, L. J. (1951). Coefficient Alpha and the Internal Structure of Tests. *Psychometrika*, 16(3), 297-334. <https://doi.org/10.1007/BF02310555>
- Diario Oficial de la Federación. (2019). *Ley General de Educación*.
- Dörnyei, Z., MacIntyre, P. D., & Henry, A. (Eds.). (2015). *Motivational dynamics in language learning*. Multilingual Matters.
- Doughty, C. J., & Long, M. H. (Eds.). (2005). The Handbook of Second Language Acquisition. En *The Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 224-255). Blackwell Publishing Ltd. <https://doi.org/10.1111/b.9781405132817.2005.00010.x>
- Duek, S., & Nilsberth, M. (2024). Languages and identity constructions in multilingual students' digital literacy practices. *Education Inquiry*, 15(3), 295-311. <https://doi.org/10.1080/20004508.2022.2109561>
- Educational Testing Service. (2022). *TOEFL iBT® Test and Score Data Summary 2022*. ETS Princeton.
- EF Education First. (2023). *EF English Proficiency Index: A Ranking of 113 Countries and Regions by English Skills* (No. 13). Education First.
- Ellis, R. (1984). *Classroom second language development: A study of classroom interaction and language acquisition*. Pergamon Press.
- Espinoza Hidrobo, M. I. (2023). *Modelos pedagógicos destinados a la enseñanza de inglés: Su aplicación a estudiantes universitarios para la obtención del nivel intermedio avanzado* [Universidad Nacional de la Plata]. <http://www.memoria.fahce.unip.edu.ar>
- Farias Jaimes, R. D. (2016). *Disposiciones y dispositivos de formación que inciden en el aprendizaje del idioma inglés en estudiantes de dos licenciaturas del Instituto de*

Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.
UAEH.

Felton, U. L. (2021). *Exploring the Strategies English as a Second Language Teachers Use to Teach Students*. Walden University.

Flores Leos, A. B., & Rodríguez Bulnes, M. G. (2020). Certificación de inglés como lengua extranjera y comprensión lectora. *Presencia Universitaria*, 7(14), 46-53.

<https://doi.org/10.29105/pu7.14-5>

Fuster Guillen, D. E. (2019). Investigación cualitativa: Método fenomenológico hermenéutico. *Propósitos y Representaciones*, 7(1), 201. <https://doi.org/10.20511/pyr2019.v7n1.267>

Gagné, R. M. (Ed.) (with Melton, A. W.). (1962). *Psychological principles in system development*. Holt, Rinehart and Winston.

García Agustín, Ó. (2007). *EL USO DE L1 Y L2 EN LA ENSEÑANZA A ALUMNOS BILINGÜES. 1*, 541-554.

Hernández Muñoz, L. (2020). *PRIVATE PRE-SCHOOL CHILDREN'S NEEDS, INTERESTS AND FAVORITE ACTIVITIES FOR ENGLISH LEARNING* [Licenciatura]. BUAP.

INEGI. (2020). *Características educativas de la población*. Instituto Nacional de Estadística y Geografía. <https://www.inegi.org.mx/temas/educacion/>

Lim, F. V., & Toh, W. (2024). Apps For English Language Learning: A Systematic Review. *Teaching English With Technology*, 2024(1).

<https://doi.org/10.56297/FSYB3031/GAQR3589>

Mejores Escuelas en Pachuca. (2022, junio). *Kidstudies*. <https://kidstudies.com/escuelas-en/pachuca/>

Mesthrie, R., & Bhatt, R. M. (2008). *World Englishes: The Study of New Linguistic Varieties* (Cambridge University Press).

Meyer, J., Fleckenstein, J., Krüger, M., Keller, S. D., & Hübner, N. (2024). Read at home to do well at school: Informal reading predicts achievement and motivation in English as a foreign language. *Frontiers in Psychology, 14*.
<https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1289600>

Procuraduría Federal del Consumidor. (2019, agosto 20). *Escuelas particulares. Analiza y compara* [Gubernamental]. Revista del Consumidor.
<https://www.gob.mx/profeco/documentos/escuelas-particulares-analiza-y-compara?state=published>

Project New Yorker. (2024, diciembre 18). Top Mobile Apps for Learning English: Free Tools [Organización privada]. *Project New Yorker*. <https://projectnewyorker.org/top-mobile-apps-for-learning-english-free-tools/>

Rahayu, D. I. (2020). The Acquisition and Learning of EFL in A Non-formal English Education in Indonesia. *Journal of English Education, 5*(2), 86-94.
<https://doi.org/10.31327/jee.v5i2.1312>

Rahimi Rad, M. (2021). *Mutual Relationship Between Foreign Language Learning and Cultural Identity: A Critical Overview. 10*(2).

Rezai, A. (2023). Investigating the association of informal digital learning of English with EFL learners' intercultural competence and willingness to communicate: A SEM study. *BMC Psychology, 11*(1), 314. <https://doi.org/10.1186/s40359-023-01365-2>

Richmond ELT. (2025). *Fly*. Richmond Solution. <https://richmondsolution.com/soluciones/fly/>

- Rodríguez López., S. (2015). *ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA USADAS POR LOS DOCENTES DE INGLÉS, ESTUDIO DE CASO EN UNA ESCUELA PRIVADA DE NIVEL PRIMARIA*. UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO.
- Rodríguez-Fuentes, R. A., & O'Neil, D. (2024). Underprepared Overachievers: A Study of Latin American Graduate Students Studying Abroad in the United States. *The Journal of Higher Education*, 95(5), 639-666. <https://doi.org/10.1080/00221546.2023.2250694>
- Romero, J. L. R. (2024, agosto 19). *Las investigaciones en enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en la región noroeste de México*. XVII Congreso Nacional de Investigación Educativa, Tabasco, Mexico.
- Sundqvist, P. (2024). Extramural English as an individual difference variable in L2 research: Methodology matters. *Annual Review of Applied Linguistics*, 1-13. <https://doi.org/10.1017/S0267190524000072>
- Tran, L., & Miralpeix, I. (2024). Out-of-School Exposure to English in EFL Teenage Learners: Is It Related to Academic Performance? *Education Sciences*, 14(4), Article 4. <https://doi.org/10.3390/educsci14040393>
- Trujillo, J. T., & Marín, N. Á. (2013). Intercambio y mercado en el pensamiento crítico de Pierre Bourdieu. *APUNTES DEL CENES*, 30(52), 9. <https://doi.org/10.19053/01203053.v30.n52.2011.23>
- Tsang, A., & Lam, W.-K. (2024). De-foreignizing English Outside Class: Junior-Secondary-Level English-as-a-Foreign-Language Learners' Extramural English Engagements and Listening and Reading Proficiency. *RELC Journal*, 00336882241229459. <https://doi.org/10.1177/00336882241229459>

Vargas Vargas, N. N. V. (2022). *EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA ADICIONAL A LA MATERNA: UN ANÁLISIS SOCIOEDUCATIVO*. UAEH.

Viveros Chan, U. I. (2018). *FACTORES MOTIVACIONALES QUE CONTRIBUYEN AL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS DEL INGLÉS EN ESTUDIANTES DE LICENCIATURA*. UAEH.

Vygotsky, L. S. (2003). *Pensamiento y Lenguaje* (Paidós Iberica).

Westbye Kongevold, S. E. (2014). *Second language teaching methods in two different countries—A case study*. University of Stavenger.

Zeind Solana, S. Y., & Macías Murguía, G. (2022). La desigualdad en el aprendizaje de lenguas extranjeras en la educación pública y privada. *Revista Electrónica del Desarrollo Humano para la Innovación Social*, 9(17).

Zimmerman, H. T., & Bell, P. (2012). Everyday expertise: Learning within and across formal and informal settings. En *Theoretical Foundations of Learning Environments* (2da ed.). Routledge.

8. Anexos

Anexo 8.1 Escala Likert

Objetivo: Validar la escala liker para recabar información sobre la influencia de la educación informal y no formal en la adquisición del inglés dentro de la educación formal en estudiantes de una secundaria privada, por lo que se agradece que sus respuestas sean honestas, garantizando que la información obtenida será manejada con discreción y privacidad.

Instrucción: Encierra la opción acorde a tus datos personales

Edad: 12 13 14 15

Sexo: Femenino Masculino

Nivel de inglés: A2 B1 B2

Instrucción: En la escala de 1 al 5 mostrado abajo valor las oraciones siguientes.

Escala: 1. Nada 2. Poco 3.Regular 4.Mucho 5.Bastante

Espacios y herramientas digitales informales	1	2	3	4	5
1. Jugar videojuegos me ha ayudado a mejorar mi inglés.					
2. Veo en Youtube y/o Tiktok temas de interés personal en inglés					
3. Leo y escribo contenido en inglés sobre temas que me gustan o temas personales en redes sociales como Instagram, X y/o Facebook					
4. Veo películas de varios géneros en inglés o con subtítulos.					
5. Veo series en inglés o con subtítulos.					
6. Escucho listas de reproducción (playlists) en inglés de géneros que me gustan					
7. Escucho podcasts en inglés de temas que me gustan					
Comunidades de práctica	1	2	3	4	5
8. Platico e interactué con amigos en inglés de temas que nos interesan.					
9. Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre mis amigos.					
10. Platico e interactué en inglés en clubs o grupos relacionados con mis intereses personales.					
11. Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés entre las personas de los clubs o grupos relacionados con mis intereses personales.					
Relaciones familiares	1	2	3	4	5
12. Platico e interactué en inglés con familiares como primos, tios, hermanos, entre otros.					
13. Platico e interactué en inglés con mi mamá y/o mi papá.					
14. Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de familiares como primos, tios, hermanos, entre otros.					
15. Escribo y leo mensajes de texto (en whatsapp, telegram o discord) en inglés de mi mamá y/o mi papá.					
Cursos externos	1	2	3	4	5
16. Tomo cursos en línea de inglés similares a Open English que cuentan con un guía virtual					
17. Tomo cursos presenciales de inglés que ofrecen fuera de la escuela					
18. Tomo clases personalizadas, asesorías o clases con un maestro de inglés de manera virtual o presencial fuera de la escuela					
Espacios y herramientas digitales no-formales	1	2	3	4	5

19. Utilizo aplicaciones para practicar mi inglés como Duolingo, British Council, entre otros.					
20. Sigo y veo en Youtube y/o Tiktok videos dedicados a temas y contenidos sobre el uso del inglés (canales educativos dedicados a la enseñanza de idiomas)					
21. Leo contenido sobre temas y contenidos de la materia de inglés en redes sociales					

Agradecemos tu tiempo y colaboración para responder este cuestionario.

Anexo 8.2 Recolección de documentos-Transcripción de video 1

AC12052020V

Transcripción de entrevista de estudiante egresado de la institución

12 de mayo de 2020 Pachuca de Soto Hidalgo

E: ¿...calidad de un joven que han sembrado en ti tus papas?

D: Yo considero que más que nada me han sembrado la disciplina, ya que desde que tenía 3 años me enseñaron a leer. Justo antes de entrar al kínder me enseñaron a leer, y a suma, restar, comprensión lectora. Leía aproximadamente 30 minutos al día diarios.

Entonces yo considero que si los padres tienen muy buena formación con los niños ellos van a adquirir un mayor amor al conocimiento que eso lo que se debe implementar siempre.

(0:26) E: ¿Y en cuanto a valores que tan cercanos estaban a ti, como era esa convivencia?

D: Particularmente, yo considero que mis padres me enseñaron muy bien a respetar y más que nada a ser tolerante y empático con los demás, ya que cuando alguien no puede comprender un tema o requiere de ayuda hay que acercarse de la manera más humilde para poder auxiliarlo sin que este se sienta atacado.

(0:50) E: Exacto, Imagínense ósea a los tres años de edad y ya saber, por qué nació en febrero no podía entrar normal a la escuela y sus papás estuvieron con él dedicándose ese tiempo para que el pudiera aprender, y pues digamos que no desperdiciarlo de alguna manera, ¿no? ¡Eso es increíble! Y aparte me decías que pasaste por una enfermedad.

D: Si

(1:09) E: Un mes que estuvo en el hospital. ¿qué te dejó esas experiencias? Porque muchos lo ven desde el punto de vista de, hay me paso esto, es una enfermedad muy difícil, estuvo tanto tiempo en el hospital y se sienten muy mal. ¿en tu cabeza que paso en ese momento y posterior ello que te dejó?

D: Mmm personalmente yo creo que cuando estuve en la cama del hospital lo primero que pensé fue; wow estoy muy joven. Tengo que aprovechar más que nada mi tiempo, salir de esta. Entonces, lo que yo creo que es, darnos sin que tengamos una experiencia similar, poder asimilar

las cosas de que vida solo tenemos una sola y hay que aprovechar al máximo. Más que solamente sentarnos en nuestros logros poder ayudar a los demás. Creo que no hay nada más satisfactorio, que decir, además de poder sentirme realizado, pude ayudar a mi amigo, a mi familiar, a mi primo o a mi vecino.

(1:55) E: Tuviste una enfermedad que te llevo casi al borde de la muerte. Sangro por dentro y eso, no saben de donde viene esa enfermedad, ¿dime como se llama esa enfermedad ' y... pues el mensaje que le darías a los papas, sobre todo a los papas, porque los niños pues no están viendo las redes sociales, se supone ni los jóvenes, pero si los papás ¿qué les dirías ha ellos?

D: Yo les diría que siempre estén al pendiente de su estado emocional de sus hijos, más que verlos como padres, no los regañen estén cerca de ellos. Foméntenles, el amor y el conocimiento, y pues la enfermedad que padecí se llama hemoperitoneo espontáneo idiopático.

(2:31) E: Oye, por último, la parte de la escuela ¿qué tan importante es la escuela, pero en relación a los papás?, porque muchas veces se dicen no es que en la escuela les deben enseñar todos no, casi casi lo entregan a la escuela y que salga ya como un individuo. ¿Cómo se debe compaginar al, qué papel debe tener la escuela o qué dejo en ti, y el papel de los papas?

D: Yo considero que la escuela te da las herramientas para que tú las adquirías. En caso de que tengas dificultades de aprendizaje, puedes eh acceder con tus papas, ya sea preguntándoles de decir, oye papá o mamá necesito ayuda en este tema, no comprendí inglés. Y en caso de que los papas, algo que he notado mucho es que los padres o los adultos son un poco, humillantes con los chicos.

Más que nada reconocer que si el papá tampoco sabe, que fomenten el aprender juntos. ya que el chico adquirir una mejor sensación de amor al conocimiento.

(3:23) E: Y mmm bueno ya, ahora si, en serio, por último, jejeje. Pero es muy bonito platicar contigo. Ahorita te encanta la robótica

D: Si

(3:30) E: Tienes una misión. Quieres llegar a una competencia internacional. Y me hablabas de, que quieres impulsar a las mujeres en esta área. Porque pues no hay muchas en la robótica

excepto a las que conoces. ¡Que son muy buenas, por cierto! ¿Qué les dices a las chicas, porque robótica que es lo que te gusta?

D: Lo que me fascina de la robótica es que son cálculos exactos, conoces mucha gente, En esta competencia somos el equipo ironkeys7740. Y pues las chicas que están aquí son muy trabajadoras y en caso de que tu seas chica o chico y no sepas soldar o cortar en la prensador. Todos estamos en la disposición de ayudarte y promover la igualdad. Ya que, no me gusta que las chicas digan oh es de hombres no me van a dejar entrar.

A mí me fascina que todos puedan entrar en un equipo y sean parte de él.

(4:14) E: ¿Y te imaginas que vas a ser ya de adulto?

D: Si me encantaría aplicar una beca para el Tecnológico de Monterrey y ser ingeniero en aeronáutica.

(4:22) E: Wow así de claro, así de talentoso y más allá del tanto conocimiento que tiene también es su humildad, sus valores, ESO, eso es lo que transforma nuestro México y de verdad que me da muchísimo gusto platicar con jóvenes como él. Y si tu conoces igual una historia de éxito así con esos buenos cimientos jóvenes. y muchas felicitaciones a sus padres, y también a esta institución por sembrar en esas semillitas que hoy esta germinando. Y que transforman a nuestro país y que lo va, pueden llevar a una gran potencia si nosotros hacemos que nuestros jóvenes crezcan con un lenguaje de amor. Esa es la clave, para mí el amor y de ahí se desprenden las ganas de conocer de trascender de luchar y de todo lo demás. Muchas gracias y un último mensaje

D: Mmm yo les compartiría que siempre fomenta, siempre que puedan ayudar, ayuden sin esperar nada a cambio ese sería mi mensaje. Muchas gracias por la invitación a la entrevista

Anexo 8.3 Recolección de documentos-Transcripción de video 2

AC12052020V2

Video promocional de la institución con egresados

Hola mi nombre es Daniel Armenta Pérez y soy un exalumno del Colegio bilingüe Nobely. Estuve aquí 6 años la mitad de mi primaria, y cursé toda mi secundaria

Desde pequeño tuve un cierto interés por la robótica y afortunadamente Nobely me toco poder participar en diversos concursos que se realizaron aquí dentro de la institución. Me gustó mucho y me alentó mucho a seguir mi sueño por la robótica.

Este me gustó mucho la participación del material Kinects ya que era muy bueno, nos enseñaban a programar algunas cosas y mecanismos, estuvo muy cool, ya que actualmente estoy en el poli participando en una competencia de robótica, la más importante del mundo y me ha beneficiado mucho el haber estado aquí en Nobely

Personalmente considero que la ser bilingüe este colegio me favorece mucho ya que en la competencia en la que estoy es totalmente en inglés y me da muy buenas herramientas para seguir

Finalmente creo que recomendaría esta escuela ya que te da las oportunidades y herramientas necesarias para triunfar

Anexo 8.4 Guión de entrevista para el estudiante

Guión de entrevista a profundidad

Objetivo: La siguiente entrevista tiene como objetivo recabar información sobre la influencia de las experiencias educativas formales, informales y no formales en la competencia lingüística oral del idioma inglés en estudiantes de secundaria, por lo que se agradece que sus respuestas sean honestas, garantizando que la información obtenida será manejada con discreción y privacidad.

1. ¿Cómo ha sido tu aprendizaje del inglés en la primaria y secundaria?
2. ¿Cómo has sentido este cambio de nivel de primaria a secundaria o cómo lo describirías?
3. ¿Cómo te ha ayudado las actividades (utilizar las actividades mencionadas en la escala Likert)?
4. ¿Cómo lo ejemplificarías? ¿recuerdas en algún momento en que ...?
5. ¿Cómo y quienes te han ayudado o participado contigo en ... (en las actividades mencionadas en la escala Likert)?
6. Y de esas actividades ¿cuál te gustaría que se aplicaran en el salón? ¿Cuáles se aplican? ¿Se parecen?

Anexo 8.5 Transcripción de entrevista con un estudiante

EE100420251

10 abr 2025, 15:09

(0:00) E: ¿Te voy a explicar cómo va a funcionar la entrevista? Te voy a ir diciendo la escala y tú me vas a ir platicando un poco de eso. Esto te va a ayudar a ir identificando algunas actividades que puedas hacer que hayas hecho antes y que no habías contemplado. Entonces, la primera es una escala del 1 al 5, siendo 1 nada, 2 poco, 3 regular, 4 mucho y 5 bastante. Yo te voy a decir una oración y tú vas a elegirme la cantidad que consideras y por qué. La primera es que si jugar videojuegos te ha ayudado a mejorar tu inglés.

A: No.

(0:45) E: ¿Por qué crees que no?

A: Porque por empezar ni juego videojuegos.

(0:53) E: ¿Nunca te ha interesado o has visto?

A: No.

E: Ok, ok. Mmm ¿Veo en YouTube o TikToks temas de mi interés personal en inglés?

(1:09) A: Poco.

E: ¿Algún ejemplo? ¿Alguna vez?

A: Sí, cuando estoy con mi mamá hay los videos que paso y vemos.

E: Ok. La tercera. ¿Leo y escribo contenido en inglés sobre temas que me gustan o temas personales en redes sociales como Instagram, Twitter o Facebook?

(1:36) A: Yo creo que igual poco, porque a lo mejor libros sí leo, pero poquito en inglés.

E: ¿Algún ejemplo o algún recuerdo?

A: No sé. Un libro que me dieron. Un libro que me has dado mi prima. Uno de pequeño de osos y otro que me han dado.

(2:08) E: Ok. Cuatro. ¿Veo películas de varios géneros en inglés sin subtítulos?

A: Igual poco, porque no vemos mucho en inglés.

E: Cinco. ¿Veo películas de varios géneros en inglés, pero con subtítulos? La diferencia aquí es que ahí puedes leer.

A: Sí, pues regular.

(2:31) E: Ok. ¿Series en inglés sin subtítulos?

A: Igual poco, no veo muchas.

E: ¿Con subtítulos?

A: Sí, regular.

E: Ok. ¿Alguna que se te venga en mente, que recuerdes, que hayas usado, que hayas visto?
(2:57) A: No sé si...

E: Ok. La ocho. ¿Escucho listas de reproducción en inglés de géneros que me gustan?

A: Me he escuchado... Sí, regular.

(3:13) E: ¿Como quién?

A: Ariana Grande.

E: Ok. ¿Es tu favorita?

A: Ajá.

(3:21) E: Sale. ¿Escuchas algún podcast, no sé, cuentos o ideas en inglés de temas que te gusten?

A: Nada.

E: Ok. Sale. La siguiente. ¿Si platicas o interactúas con algunos amigos en inglés de temas que te interesan?

(3:46) A: No sé.

E: ¿Uno, dos, tres, cuatro o cinco?

A: Digo que poco.

E: Ok. ¿Alguna vez has tenido alguna pequeña plática o....?

(4:03) A: Sí, porque pues tengo una compañera que usualmente habla en inglés, entonces pues ahí.

(4:11) E: ¿Platicas con ella?

A: Ajá.

E: No te dejes intimidar por tu mamá.

A: Ok.

E: ¿Escribes o lees mensajes de texto, ya sea como WhatsApp, Telegram, en inglés, entre amigos?

A: No.

E: Nada.

(4:28) A: Ajá, nada.

E: Ok. ¿Platicas o interactúas en inglés en clubs o grupos de tu interés personal? Por ejemplo, cuando estés en grupos de pintura o en un club de básquet. ¿Si ya has llegado a hablar con esos grupos en inglés?

A: No, tampoco.

E: ¿Con esos mismos grupos has escrito o leído mensajes en inglés?

(4:54) A: Eh...No, tampoco.

E: Ok. Sale, ahora vamos a ir con relaciones familiares. ¿Si platicas o interactúas en inglés con algún familiar, como primos, tíos, hermanos u otros?

A: No necesito... bueno... poco, cuando estoy con mi prima.

E: Ok, en este caso sería... prima. Por ejemplo, ¿platicas o interactúas en inglés con tu mamá o papá?

(5:34) A: Sí, con mi mama o contigo (Señala el número en la hoja)

E: Ok. ¿Escribes y lees mensajes de texto con familiares en inglés?

A: No.

E: Ok. ¿Con tu mamá y tu papá?

A: No.

(5:57) E: Ok. Entonces, aquí vamos ahora a cursos. ¿Has tomado algún curso en línea en inglés? Por ejemplo, ¿qué te hayas inscrito? ¿Una página para aprender inglés? ¿O qué te hayan inscrito

A: No.

E: Ok. ¿Cursos presenciales de inglés que ofrece la escuela? ¿O lo que ofrecen afuera de la escuela?

A: No, tampoco.

E: Ok. ¿Algún tutor, asesoría personalizada o clases privadas que has tenido?

(6:34) A: Sí, asesorías.

E: Ok... ¿Qué tal?

A: Regular.

E: Ok. ¿Y cómo son estas asesorías?

A: Bueno, pues en el segundo recreo voy con la miss y llega para que me explique un poquito más de los temas que hemos visto.

E: Ok. ¿Más o menos de cuánto tiempo?

A: Unos 20 minutos.

E: ¿Por cuánto o cuantos días llevas?

A: Dos semanas.

(7:03) E: Vamos con la siguiente. ¿Utilizas aplicaciones para practicar mi inglés como Duolingo u otros?

A: No, pues no.... No, ahorita no.

E: ¿Pero alguna vez ya lo has hecho?

A: No, bueno sí, pero pues poquito. No es como así...

E: ¿Cómo podrías decir poquito?

(7:33) A: Bueno, es que una vez sí descargué una app y pues empecé ahí. Pero pues ya después de ahí ya no.

E: ¿Cómo? ¿Después de cuánto?

A: De dos ... un mes. Porque pues sí empecé ahí a hablar. A ver si, pero pues ya no. Ya. Ya la terminé descargando.

E: Ok. ¿Has visto videos de YouTube o de TikTok sobre temas de inglés que te enseñan en la escuela?

(8:03) A: Sí, en TikTok. Con mi mamá.

E: ¿Regular?

A: Regular.

E: Ok. ¿Lees contenidos sobre temas de la materia de inglés? Por ejemplo, en Facebook o en alguna red que te explique algún tema.

(8:24) A: Sí, pues regularmente, pues cuando veo con mi mamá.

E: Ok. Entonces, hasta aquí termina la escala. Pero ya te pudiste dar cuenta de algunas cosas que tú has hecho saliendo de clases o fuera de clases que has aprendido, digamos, en inglés. Así que ahora te voy a preguntar algunas cuestiones. ¿Cómo ha sido tu aprendizaje del inglés? (8:50) Es decir, ¿desde qué recuerdas? ¿La primaria? ¿Desde antes?

(8:55) A: Pues no sé. Bueno, pues ahorita, sí. Siento que pues ya vamos a ver como más temas un poco más avanzados. Lo que sí va a estar un poquito difícil. Pero pues en primaria sí se hacía más, como un poquito más fácil y así. Entonces pues yo creo que sí va a estar un poquito más difícil ahorita en secundaria que en primaria.

E: Ok. ¿Sientes un cambio de nivel?

(9:27) A: Ajá.

E: Ok ¿Y cómo has sentido este cambio de nivel o cómo lo describirías?

A: Pues más que nada como la explicación de los maestros, cómo explican los temas, el tipo de temas que hay. Y pues ya. Ajá.

E: ¿Podrías poner un ejemplo?

(9:54) A: Ay, es que no sé. Bueno, es que sí hemos visto varios temas como repasos. Pero pues la verdad sí le entendí un poquito más a las maestras de sexto que ahorita.

E: Ok. ¿Y qué has sentido que te ha ayudado a ir avanzando ahora que tienes temas más difíciles?

A: A lo mejor pues si pongo más atención, si asisto asesorías, como que se entiende un poco más a los temas.

E: Y además de las asesorías, ¿qué te ha ayudado? Porque ahorita que vi la escala, bueno que la hicimos juntos, me di cuenta de que mencionabas mucho a tu mamá. ¿Cómo te ha ayudado tu mamá para este tema?

(11:01) A: Pues como ella, pues veo ahí sus videos, pues ahí es donde luego le salen los videos de inglés. Pues ahí luego le traduzco los videos y así. O luego igual me hablan inglés.

E: ¿O sea que ves por ejemplo un, ¿qué sería, short o un reel y lo traduces?

A: Ajá. Ah, porque pues aparecen personas, bueno, como entrevista en inglés y pues ahí le pone a pausa y luego tengo que traducir. Y pues este, igual me ha hablado en inglés.

E: Ok. Por ejemplo, ¿cuánto tiempo a veces toman para hacer esto?

A: Pues después de que terminamos de hacer aquí cosas, pues ya nos sentamos un ratito y pues empezamos a ver los videos. Y pues este, cuando me hablan inglés no es muy seguido, pero pues cuando no quieren que todos entiendan, ahí hablamos.

(11:59) E: Ok, entonces utilizas también el inglés a veces para mandar mensajes, digamos así.

A: Ajá. Personales.

E: Ok, ¿y cuándo llegan a usar eso?

A: No sé.

E: ¿O algún recuerdo de haberlo usado antes?

(12:20) A: Pues no es muy seguido, pero sí... Ay, es que no sé cómo... Cómo...

E: A ver, déjame darte a ver con algunas ideas. No sé, ¿para decirte algún regaño en inglés?

A: Ajá, pues puede ser una...

E: Como... Un aviso o algo así,

A: Sí.

E: Y ¿alguien más que te ayude o que tú ayudes en inglés?

A: Pues hasta ahorita no.

E: No. Ok. Entonces, utilizas bastante lo que son los videos. Y... me habías dicho otra cosa. Pero a ver, vamos ahora con la otra parte que me dijiste de la escala. Que es de... con tu amiga. Que me habías comentado que tienes una amiga con la que platicas inglés. A ver, cuéntame un poquito más cómo son esas pláticas.

(13:38) A: Bueno, este... En los recreos usualmente nos sentamos todas mis amigas y yo. Y... pues este... Empezamos a hablar sobre la materia y terminamos hablando ella y yo con el inglés. No es muy seguida. Porque pues no está casi todo el tiempo. Pero pues sí hablamos inglés. Igual pues cuando no queremos que alguien sepa lo que decimos. Porque hay varios que no recuerdan lo que significa. Pues ahí hablamos entre ella y yo el inglés para que no...

E: Entonces no todo tu grupito sabe cómo hablar el inglés.

A: Ajá. O sea, pues no son más avanzados. Bueno, no son del nivel que nosotros estamos. Entonces todavía no entienden algunas cosas. Entonces pues ahí hablamos entre ella y yo. Pues sí.

E: O sea, ha sido una forma de intercambiarse mensajes solo entre ustedes.

(14:40) A: Ajá.

E: ¿Y han intentado integrar a alguien más?

A: Sí, pues la vez anterior estuvimos hablando entre cuatro inglés y nosotras cuatro empezamos a hablar.

E: Y por ejemplo, ¿sientes que te ha ayudado esas pequeñas pláticas....a practicar esa habilidad de inglés?

A: Sí.

E: ¿Por ejemplo, cómo sientes que eso te ha ayudado cuando estás en el aula?

A: Eh... Pues sí. Pues si la maestra nos dice instrucciones o nos pregunta algo en inglés...con eso puedo hablar más fluidamente el inglés ...para entenderle mejor y explicar mejor el inglés.

(15:32) E: O sea, te puedes... Mejoras tu listening, digamos.

A: Ajá.

E: ¿Y alguna vez has necesitado esas pláticas de entre tus amigas para la materia?

A: Eh...

E: ¿O tu amiga cursaba igual contigo en el grupo?

A: No, en el salón donde yo estoy, pero sí en el nivel donde yo estoy. Entonces pues por eso nos entendemos más.

(16:03) E: ¿Dirías que te entiendes mejor con los que son del mismo nivel que tú. o con los que son menor o mayor?

A: Sí. Bueno, pues con los de menor igual entiendo poquito ...porque pues ellos igual poco a poco van entendiendo. Entonces pues, pero con los que más me entiendo son con los que están al mismo nivel que yo.

E: Y por ejemplo, también me decías que con la música ...que la música es algo de lo que tiendes a utilizar mucho. O bueno, un poco regular. ¿Qué canciones son las que más te gustan? ¿Por qué te gustan?

A: Eh... Bueno, es que he escuchado varias canciones que me han gustado en inglés. Igual de Ariana Grande que he escuchado, pero pues no se...o sea, sí de ella, pero como poquitas que he escuchado. Igual me ayuda como a entender más el inglés ...y a saber más palabras que yo no conozco. Y este...Entonces pues ahí como que igual aprendo. Canto yo igual las canciones para...

E: Para practicar.

A: Ajá, para practicar. Pero una canción que me gusta... Ay, es que no sé qué canción sería. Porque pues sí me gustan muchas.

(17:39) E: Y de esas actividades que tú haces fuera ¿cuál te gustaría o crees que te ha ayudado más adentro del salón?

A: Pues yo creo que sería... Eh... Pues...Platicar con mis amigas es lo que más me ha ayudado a hablar fluidamente el inglés. Pues las canciones igual muy poquito porque pues les canto, pero hablar con mis amigas es más divertido.

E: Ok. Y de estas actividades, ¿qué te gustaría que... ¿Cómo te gustaría que las utilizaran en el salón? O si te gustaría que se dieran espacios para hacerlas en el salón.

(18:39) A: Pues...Usualmente lo que hacemos nosotros es escuchar canciones en inglés. Y pues ahí se nos quedan a veces pegadas para hablar un poquito más. Porque pues hablar entre nosotros, no hablamos inglés dentro del salón. Hablamos español, pero pues las canciones son lo que más escuchamos, lo que más luego cantamos y así.

E: Entonces, ¿te gusta que sigan utilizando al menos la música en el aula?

A asiente con la cabeza en señal de sí

E: Ok. Pero se me hace igual curioso que dices que afuera del salón hablas en inglés, pero adentro del salón hablas en español. ¿Por qué sientes que eso puede ser?

A: Eh... Bueno, es que pues este... o sea, yo con la maestra sí hablo inglés, pero pues con mis compañeros como que luego se me quedan viendo, así como... Porque pues no es usualmente que nosotros hablemos inglés entre nosotros. Con mis amigas sí, pero pues con mis compañeros como que no. No, ellos no... todavía no quieren hablar mucho así el inglés.

(19:45) E: O sea, ¿sientes que a ellos les da pena?

(19:47) A: Ajá, pues no, o sea, no es como...Yo sí les hablaría en inglés, pero pues ellos todavía no. No lo quieren intentar. Ajá, pues no, como que les da pena hablar.

E: ¿Considerarías que sería buena idea que también platicaran adentro en inglés?

A: Sí, porque pues así igual podemos hablar más fluido, más fluido entre nosotros para aprender un poco más.

E:¿Algún otro comentario, idea, referente a la entrevista o al cuestión audio?

A: No, yo creo que no.

E: Ok, sale, entonces hasta aquí lo dejamos. Déjame apagar, ahí está. (20:38)

Anexo 8.6 Transcripción de una entrevista con Madre de Familia

EPF100420251

E: Por ejemplo, A me estaba diciendo que contigo lo que casi siempre hace es ver videos de YouTube. Entonces, si me podías platicar un poquito más sobre lo que hace contigo cuando practica inglés.

(0:20) PF: Bueno, a lo mejor podría ser música.

E: ¿Con la música?

PF: Porque ves que la mayoría de las canciones traen los subtítulos, ¿no? Entonces, ahí vamos solo así con la música. Por decir, vamos siguiendo las letras de las canciones y así. Y los van cantando.

E: Ok. ¿Algún otro tipo de video, películas o series consideras que vea?

(0:59) PF: Pues a lo mejor, ajá, pero pues igual con subtítulos.

E: Pero si me podías recordar un ejemplo, algún momento. ¿Cómo, qué tipo de películas? Porque lo que estoy tratando de buscar es todas esas actividades que ha hecho A a lo largo de su vida fuera de la escuela, pero que le ha ayudado o que le ha motivado a mantener ese gusto por aprender inglés.

PF: Podría ser como...Yo creo que más se apoya en música que en videos de películas. Solo cuando está el Bob Esponja en la tele.

E: O sea, que lo han llegado a ver en inglés.

(2:07) PF: Ajá, cuando está ahí le ponen y ya, pero luego le cambian al español.

E: O sea, solo por un ratito. También dice que a veces, por ejemplo, llegas a utilizar mensajes en inglés para decirles ciertos tipos de cosas. También si me podías explicar un poquito más sobre eso, cómo lo han utilizado, cómo les ha funcionado.

PF: Pues cuando no queremos que alguien sepa, ¿no? No, está bien. Pues a veces así es el idioma, ¿no?

E: A veces queremos que nadie sepa algo y...

PF: Ajá.

E: Entonces, si podías dar un ejemplo de alguna vez que se usó. No te preocupes, ningún nombre, contexto, nombre específico se ha usado.

PF: Pues... no... Pues es que es más general... O cuando por cierto hablamos referente a alguien, por si no sé, llega una persona y... estamos en, no sé, en algún parque, ¿no? (Y así como que huele raro, por decir un ejemplo. Y así, ¿no? Ahí, en doble expresión.

E: Y, por ejemplo, ¿solo lo haces con A o también lo haces con su hermano menor?

PF: Sí, también luego con su hermano trato de decirle cosas y él dice, ah, ya te entendí. O por decir en la mesa, queremos decir algo, le quiero decir algo a A pero se lo digo, se supone que nadie me entiende. Pero después su hermano me dice, ya te entendí. Así.

E: Pero él no entra en la plática en inglés. ¿Es A quien te puede responder en inglés o tampoco?

PF: Sí, su hermano pues no, solo así me dice, ya te entendí.

E: Ok, pero entonces también llegas a entablar conversación con A en inglés.

PF asienta con la cabeza

E: ¿Y ella te ha dado la iniciativa para hablar en esos casos?

PF: No, yo.

(4:04) E: ¿Tú casi siempre es la que lo utiliza?

PF: Sí.

E. Pero ella te sigue el... Ah, ok. Y, por ejemplo, si tiene otros familiares con los que habla inglés.

PF: Su tío Juan le ha llegado a hablar, pero ella se queda así como que le da pena y nada más. Checo y...

(4:42) E: Ok.

PF: Si alguna vez... Y su prima

E: Y si alguna vez ha utilizado alguna aplicación para aprender.

PF: Si entramos una vez en una página, según íbamos a hacer este... (Así como que íbamos a empezar desde ahí. Pero no me acuerdo cómo se llama. Pero sí haz de cuenta que era algún tema que no le sabía bien y busqué. Y así iba respondiendo, venía ahí como la oración y complementar las palabras que eran y así. Y ya que tenía todo y luego revisábamos y así. Para que ella practicara.

E: Entonces, dirías que le pones ejercicios a A para que ella practique inglés. ¿Qué tan seguido?

PF. Ahorita ya tiene tiempo que no. Pero en hecho como... Yo creo que en el último año como dos veces. No mucho, pero sí.

E. ¿Lo hacen más cuando no tienen información sobre el tema? ¿O el tema es difícil?

(5:50) PF: Ándale, como que le falla.

E: Entonces lo que más usas es la computadora para que ella lo pueda completar. A dice que también a veces ven ciertas cosas en las redes sociales para aprender idiomas. ¿Te acuerdas de alguna? ¿De algún youtubero?

PF: A lo mejor ella se refiere a donde a veces ofrecen como clases de inglés. (6:41) O sea, los promocionales. (después de la entrevista pf recordó un tiktokker que realizaba entrevistas con preguntas básicas de información personal y que le ha dicho a que traduzca las preguntas)

E: Pero nunca han intentado entrar a alguno curso externo para mejorar su inglés

PF: Ah, pues la puse para que hiciera examen para la universidad.

E: ¿Para los cursos de la universidad?

(7:05) PF: Ajá, los sabatinos. Pero hizo su examen y me dijeron... Ahorita no tenemos espacio. Siga intentándolo para el próximo. Gracias. (

E: ¿En qué nivel había quedado?

PF: No me dijeron que...

E: O sea que tampoco te aclararon.

PF: No, solo me dijeron. Para el nivel que quedó no tenemos en este momento espacio.

E: ¿Ni dejaron ver el examen?

PF: Ah, creo que el examen, creo que sí lo enviaron. Pero sí tenía como... A lo mejor como un 6. No me acuerdo. Pero así de total de respuestas sí tenía, así como que pues... No era así muy bueno, no, la verdad. Tampoco que estuvieran ceros, no. Como que estaba... Yo creo que lo debo tener en mi correo. Ay, sí, me lo puedes enviar.